



# **Étude des crédits 2009-2010**

## **Renseignements particuliers**

Réponse à la demande de renseignements particuliers  
de l'Opposition officielle adressée  
au ministère des Relations internationales

**1<sup>er</sup> mai 2009**

**9h30 à 12h30**

**Québec** 

**DEMANDE DE RENSEIGNEMENTS PARTICULIERS  
DE L'OPPOSITION OFFICIELLE**

- RP 01** État d'avancement de la politique des affaires internationales et prévisions budgétaires pour son application
- RP-02** Ventilation détaillée des dépenses 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégories, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau. Indiquer la date prévue de la fin du contrat d'embauche pour chacun des délégués généraux
- RP 03** Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2008-2009, en indiquant pour chacune :
- a. le nom de la personne;
  - b. la date de l'entrée en fonction;
  - c. les fonctions antérieures;
  - d. la durée de contrat ou de l'engagement s'il y a lieu;
  - e. le titre de la fonction;
  - f. le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit.
- RP 04** La liste des associations, des institutions ou des organisations internationales, au Québec et à l'étranger, qui bénéficient de mise à disposition de personnel du ministère des Relations internationales, en indiquant pour chacune :
- a. le nom de la personne;
  - b. la date de l'entrée en fonction;
  - c. les fonctions antérieures;
  - d. la durée de la mise à disposition;
  - e. le titre de la fonction;
  - f. le traitement annuel et les avantages sociaux auxquels elle a droit.
- RP-05** Bilan et ventilation des crédits en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010 concernant la fermeture de la Délégation du Québec à Buenos Aires (Argentine). Ventilation détaillée des dépenses 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010 concernant l'établissement du Bureau du Québec à Sao Paulo (Brésil) et des coûts de transfert des activités de Buenos Aires à Sao Paulo. État du statut exact accordé par les autorités du Brésil au Bureau du Québec à Sao Paulo et aux fonctionnaires québécois affectés à ce bureau ainsi qu'au personnel local.
- RP-06** Bilan et ventilation des crédits en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010 concernant l'établissement du Bureau du Québec à Mumbai (Inde). Copie de l'entente entre les gouvernements du Québec et du Canada concernant l'hébergement des fonctionnaires québécois au sein du Consulat général du Canada à Mumbai. Copie des contrats octroyés par le ministère des Relations internationales relatifs à l'établissement du Bureau du Québec à Mumbai. État du statut exact accordé par les autorités de l'Inde au Bureau du Québec à Mumbai et aux fonctionnaires québécois affectés à ce bureau ainsi qu'au personnel local.
- RP-07** Liste et copie des ententes internationales conclues en 2008-2009.
- RP-08** Concernant l'entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles : ventilation des crédits alloués en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, liste des contrats alloués en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010, copies des analyses, des rapports et de tout autre document relatif à la négociation de l'entente.

- RP-09** Concernant le projet d'entente de partenariat économique entre le Canada et l'Union européenne : ventilation des crédits alloués en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, liste de contrats alloués en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010, copies des analyses, des rapports et de tout autre document relatif à la négociation.
- RP-10** Copie du calendrier des activités du ministère pour 2008-2009 et activités prévues pour 2009-2010. Préciser les événements internationaux auxquels la ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.
- RP-11** Bilan et réalisations 2008-2009 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Agence Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la Jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes commandés ou préparés par le ministère.
- RP-12** Liste des forums internationaux auxquels le gouvernement du Québec a participé en 2008-2009, sommes allouées à ces événements et temps de parole officiel octroyé au Québec.
- RP-13** Concernant le programme Québec sans frontières : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre de stages subventionnés et montant total des subventions, répartition des stages par volet, dernier bilan du programme.
- RP-14** Concernant le Programme québécois de développement international : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre d'organismes subventionnés et montant total des subventions. Dernier bilan du programme.
- RP-15** Concernant le Programme de sensibilisation du public aux enjeux du développement et à la solidarité internationale : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre d'organismes subventionnés et montant total des subventions. Dernier bilan du programme.
- RP-16** Concernant le Programme d'appui à la mission d'éducation des organismes de coopération internationale : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre d'organismes subventionnés et montant total des subventions. Dernier bilan du programme.
- RP-17** Liste des subventions versées en 2008-2009 dans le cadre des affaires bilatérales
- RP-18** Liste des organisations internationales subventionnées par le MRI et montant des subventions pour chacune.
- RP-19** Liste des crédits affectés à "autres crédits de transfert" en 2008-2009.
- RP-20** Liste des projets retenus depuis la création du Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée

- RP-21** Crédits alloués à la Commission permanente de coopération franco-québécoise. Liste des projets retenus et subventions accordées.
- RP-22** Crédits accordés au Conseil franco-québécois de coopération universitaire en 2008-2009. Prévisions pour 2009-2010.
- RP-23** Crédits accordés au Comité d'action politique franco-québécois en 2008-2009. Prévisions pour 2009-2010.
- RP-24** Crédits alloués en 2008-2009 au Centre de valorisation internationale de l'expertise publique québécoise. Prévisions pour 2009-2010. Liste des projets retenus et subventions accordées. Denier bilan des activités du Centre
- RP-25** Crédits accordés à la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs en 2008-2009. Prévisions pour 2009-2010.
- RP-26** Crédits accordés au Groupe franco-québécois de coopération économique en 2008-2009. Prévisions pour 2009-2010.
- RP-27** Liste des projets reçus dans le cadre du développement de projets de coopération du Groupe de travail Québec-Mexique.

DRF/2009-04-01

**RP 01** État d'avancement de la Politique des affaires internationales et prévisions  
budgétaires pour son application.



**TITRE : État d'avancement de la politique des affaires internationales et prévisions budgétaires pour son application**

**État d'avancement de la Politique internationale au terme du Plan d'action 2006-2009**

- La *Politique internationale du Québec* a été rendue publique le 24 mai 2006. Cette dernière était accompagnée d'un *Plan d'action 2006-2009*, ce qui a permis d'entreprendre, dès lors, la mise en œuvre des orientations de la Politique. Ce *Plan d'action* gouvernemental contient près de 70 mesures portées par une vingtaine de ministères et organismes.
- Les 5 objectifs de la Politique sont : 1) Renforcer la capacité d'action et d'influence de l'État québécois 2) Favoriser la croissance et la prospérité du Québec 3) Contribuer à la sécurité du Québec et du continent nord-américain 4) Promouvoir l'identité et la culture du Québec 5) Contribuer à l'effort de solidarité internationale.
- Le gouvernement a alloué des crédits additionnels de 20 M\$ sur trois ans pour soutenir les ministères et organismes dans la réalisation des mesures sous leur responsabilité (4 M\$ en 2006-2007, 8 M\$ en 2007-2008 et 8 M\$ en 2008-2009).
- Le rapport d'étape 2007-2008 est disponible dans le site web du ministère.
- Parmi les résultats majeurs de la Politique, notons les éléments suivants : le redéploiement du réseau de représentations du Québec à l'étranger et le représentant permanent du gouvernement du Québec au sein de la Délégation permanente du Canada à l'UNESCO est associé aux travaux de l'organisation (objectif 1); de nombreuses missions commerciales sur les marchés émergents ont été menées et les relations avec le Mexique, l'Inde, le Brésil et la Chine se sont intensifiées de façon importante (objectif 2); le permis de conduire Plus pourra être utilisé comme document sécurisé pour entrer aux États-Unis par voies terrestre et maritime dès 2009 (objectif 3); le Québec a réalisé des opérations de promotion d'envergure au plan culturel avec des partenaires majeurs, notamment la Biennale de Venise, le Festival Roma Europa et le Forum universel des cultures de Monterrey (objectif 4); le Projet d'appui au renforcement de la gestion publique en Haïti est mis en œuvre grâce à une collaboration entre l'ÉNAP et les gouvernements du Québec et du Canada (objectif 5).
- La rédaction du troisième rapport d'étape 2008-2009 a été lancé en mars 2009.

**Prévisions budgétaires pour l'application de la Politique internationale de 2009 à 2014**

- Le Plan d'action 2006-2009 est parvenu à son terme le 31 mars 2009. Les ministères et organismes partenaires sont consultés et le MRI est à élaborer le Plan d'action de la Politique internationale pour la période 2009-2014.
- Les initiatives et projets qui seront mis en œuvre par le MRI et par les autres M/O dans le cadre du Plan d'action 2009-2014 répondent aux intérêts stratégiques du Québec et sont regroupés autour des cinq axes suivants :
  1. *Soutien à la prospérité du Québec;*
  2. *L'action internationale du Québec à l'égard des États-Unis;*
  3. *Éducation, savoir et soutien à la jeunesse;*
  4. *Rayonnement du Québec et de sa culture à l'étranger;*
  5. *Capacité d'action et d'influence de l'État québécois et solidarité internationale.*
- Afin de tenir compte de l'évolution de la conjoncture internationale et d'assurer une gestion à la fois rigoureuse et flexible du Plan d'action 2009-2014, ce dernier fera l'objet d'une actualisation annuelle de concert avec les M/O partenaires.

**RP-02** Ventilation détaillée des dépenses 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec. Effectifs par catégories, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau. Indiquer la date prévue de la fin du contrat d'embauche pour chacun des délégués généraux.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Ventilation détaillée des dépenses 2008-2009 pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec.

| Représentation du Québec<br>à l'étranger (en k\$) | Dépense probable<br>2008-2009 |
|---|-------------------------------|
| <b>ÉTATS-UNIS</b>                                 |                               |
| Atlanta   | 864,4                         |
| Boston  | 1 475,5                       |
| Chicago   | 1 211,4                       |
| Los Angeles                                       | 1 078,5                       |
| New York  | 4 708,5                       |
| Washington  | 702,3                         |
| <b>Sous-total</b>                                 | <b>10 040,6</b>               |
| <b>AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES</b>                |                               |
| Sao Paulo   | 963,0                         |
| Santiago  | 243,3                         |
| Mexico  | 2 050,8                       |
| <b>Sous-total</b>                                 | <b>3 257,1</b>                |
| <b>EUROPE EXCLUANT LA FRANCE</b>                  |                               |
| Barcelone   | 709,2                         |
| Bruxelles   | 3 065,2                       |
| Munich  | 1 964,3                       |
| Berlin  | 601,5                         |
| Londres   | 3 648,9                       |
| Milan   | 138,9                         |
| Rome  | 798,1                         |
| Vienne (MAECI)                                    | 1 632,8                       |
| <b>Sous-total</b>                                 | <b>12 558,9</b>               |
| <b>FRANCE</b>                                     |                               |
| Paris Unesco                                      | 619,7                         |
| Paris   | 10 298,9                      |
| <b>Sous-total</b>                                 | <b>10 918,6</b>               |
| <b>AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT</b>                    |                               |
| Damas   | 531,3                         |
| <b>Sous-total</b>                                 | <b>531,3</b>                  |
| <b>ASIE</b>                                       |                               |
| Hong Kong (MAECI)                                 | 2 809,5                       |
| Beijing (MAECI)                                   | 498,3                         |
| Shanghai (MAECI)                                  | 524,8                         |
| Mumbai (MAECI)                                    | 378,2                         |
| Tokyo   | 2 488,1                       |
| Séoul   | 367,0                         |
| Taipei  | 215,4                         |
| <b>Sous-total</b>                                 | <b>7 281,3</b>                |
| <b>SOUS-TOTAL RÉSEAU</b>                          | <b>44 587,8</b>               |
| <b>Total Québec non ventile</b>                   | <b>-2 237,7</b>               |
| <b>TOTAL RÉSEAU</b>                               | <b>42 350,1</b>               |



# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Effectifs par catégorie, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau. Indiquer la date prévue de la fin du contrat d'embauche pour chacun des délégués généraux.

| Représentation                     | Nom et fonction   | Salaire   |
|------------------------------------|---|---|
| <b>RÉSEAU – ÉTATS-UNIS</b>         |   |   |
| New York<br>Washington             | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 7<br>Recrutés locaux: 26<br>Recruté local occasionnel: 1<br>TOTAL: 34 postes  |   |
|                                    | KEATING, Robert : délégué général *<br>DUPONT, Richard : directeur des affaires économiques<br>PAYEUR, Benoît : directeur aux communications et aux affaires publiques (jusqu'au 2009-01-16)<br>BERNARD, Jean-Stéphane : directeur du Bureau du Québec à Washington | 133 151 \$<br>87 448 \$<br>85 235 \$<br>85 631 \$ |
| Boston                             | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 3<br>Recrutés locaux: 7<br>TOTAL: 10 postes   |   |
|                                    | DIONNE, France: déléguée<br>LAFLAMME, Jean-Pierre: directeur des affaires économiques   | 127 516 \$<br>87 448 \$                           |
| Chicago                            | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 2<br>Recrutés locaux: 7<br>TOTAL: 9 postes  |   |
|                                    | BOUCHER, Marc T.: délégué   | 127 516 \$  |
| Los Angeles                        | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 3<br>Recrutés locaux: 4<br>TOTAL: 7 postes  |   |
|                                    | TURCOTTE, Denis : délégué   | 114 411 \$  |
| Atlanta                            | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 1<br>Recrutés locaux: 5<br>Recruté local occasionnel : 1<br>TOTAL: 7 postes   |   |
|                                    | CHENARD, Ginette : déléguée   | 127 516 \$  |
| <b>AMÉRIQUE LATINE ET ANTILLES</b> |   |   |
| Mexico                             | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 5<br>Recrutés locaux: 16<br>Recrutés locaux occasionnels: 2<br>TOTAL: 23 postes   |   |
|                                    | GIRARD, Doris : déléguée générale*<br>(du 2004-07-05 au 2008-07-31)<br>GAUDREAU, Marcel : délégué général (depuis le 2008-11-17)  | 175 411 \$<br>109 061 \$                          |

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Effectifs par catégorie, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau. Indiquer la date prévue de la fin du contrat d'embauche pour chacun des délégués généraux.

| Représentation          | Nom et fonction  | Salaire                 |
|-------------------------|--|-------------------------|
| São Paulo               | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 3<br>Recrutés locaux: 3<br>Recruté local occasionnel: 0<br>TOTAL: 6 postes               |                         |
|                         | SANCHEZ, Raphaël : directeur du bureau   | 82 730 \$               |
| Santiago                | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Recrutés locaux occasionnels: 2<br>TOTAL : 2 postes   |                         |
|                         |  |                         |
| ASIE – PACIFIQUE        |  |                         |
| Tokyo                   | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 2<br>Recrutés locaux: 10<br>Recruté local occasionnel: 0<br>TOTAL: 12 postes             |                         |
|                         | ÉTHIER, Suzanne : déléguée générale *<br>DIGNARD, Daniel : directeur des services économiques  | 129 273 \$<br>87 487 \$ |
| Hong Kong               | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 3<br>Recrutés locaux: 5<br>TOTAL: 8 postes   |                         |
|                         | VAN COILLIE-TREMBLAY, Brigitte : directrice du Bureau d'immigration  | 104 878 \$              |
| Beijing                 | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affecté réseau: 1<br>TOTAL: 1 poste   |                         |
|                         | MILOT, René : directeur du bureau  | 93 594 \$               |
| Shanghai                | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affecté réseau: 1<br>TOTAL: 1 poste   |                         |
|                         | GAUDETTE, Gabriel : directeur du bureau<br>(du 2004-07-12 au 2008-07-11)<br>GAUDREAU, François : directeur du bureau<br>(depuis le 2008-07-16) | 88 520 \$<br>85 732 \$  |
| Séoul                   | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Recrutés locaux: 2<br>TOTAL : 2 postes  |                         |
|                         |  |                         |
| Mumbai                  | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affecté réseau: 1<br>TOTAL: 1 poste   |                         |
|                         | BERNARD, Benoit-Jean : directeur du bureau   | 117 250 \$              |
| AFRIQUE ET MOYEN-ORIENT |  |                         |
| Damas                   | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affecté réseau: 2<br>Recrutés locaux: 3<br>TOTAL: 5 postes  |                         |
|                         | GAGNON, Louis-René: directeur du bureau<br>(du 2007-07-16 au 2008-12-22)   | 80 366 \$               |

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Effectifs par catégorie, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau. Indiquer la date prévue de la fin du contrat d'embauche pour chacun des délégués généraux.

| EUROPE           |   |            |
|------------------|---|------------|
| <i>Bruxelles</i> | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 5<br>Recrutés locaux: 15<br>Recruté local occasionnel : 1<br>TOTAL: 21 postes |            |
|                  | SIRROS, Christos : délégué général *  | 141 781 \$ |
| <i>Londres</i>   | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 3<br>Recrutés locaux: 17<br>TOTAL: 20 postes                                  |            |
|                  | BOULANGER, Pierre : délégué général (depuis le 2008-03-03) *  | 141 781 \$ |
|                  | BOUCHER, Manon : directrice des affaires économiques  | 88 426 \$  |
| <i>Vienne</i>    | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 2<br>Recrutés locaux: 4<br>TOTAL: 6 postes                                    |            |
|                  | VOICU, Elena : directrice du Bureau d'immigration   | 93 594 \$  |
| <i>Munich</i>    | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affectés réseau: 3<br>Recrutés locaux: 7<br>Recruté local occasionnel : 1<br>TOTAL: 11 postes  |            |
|                  | VILLIERS, Charles : délégué général *   | 124 854 \$ |
| <i>Berlin</i>    | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affecté réseau: 1<br>Recrutés locaux: 3<br>TOTAL: 4 postes                                     |            |
|                  |   |            |
| <i>Barcelone</i> | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affecté réseau: 1<br>Recrutés locaux: 3<br>Recrutés locaux occasionnels : 2<br>TOTAL: 6 postes |            |
|                  | FLEURY, Claude : directeur du bureau  | 104 878 \$ |
| <i>Rome</i>      | <b>Ventilation des effectifs:</b><br>Affecté réseau: 1<br>Recrutés locaux: 4<br>Recruté local occasionnel: 1<br>TOTAL: 6 postes     |            |
|                  | RENOSTO, Daniela : déléguée (depuis le 2008-09-03) *  | 111 062 \$ |

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Effectifs par catégorie, traitement annuel (+ primes et bonis) du délégué général, du délégué ou du chef du bureau et du personnel cadre, pour chaque délégation générale, délégation ou bureau. Indiquer la date prévue de la fin du contrat d'embauche pour chacun des délégués généraux.

|       |   |                           |
|-------|---|---------------------------|
| Paris | <b>Ventilation des effectifs:</b>   |                           |
|       | Affectés réseau:  | 16                        |
|       | Recrutés locaux:  | 44,5                      |
|       | Recruté local occasionnel:  | 1                         |
|       | <b>TOTAL:</b>   | <b>61,5 postes</b>        |
|       | LICARI, Wilfrid-Guy: délégué général *  | 164 638 \$                |
|       | GAUDREAU, Gaston: premier conseiller aux affaires administratives   | 104 878 \$                |
|       | GAGNON, Jacques R.: directeur des services économiques  | 104 878 \$                |
|       | LEGROS, Pierre: directeur du Bureau d'immigration   | 93 594 \$                 |
|       | TRUDEL, Robert: premier conseiller aux affaires politiques (du 2004-08-23 au 2008-10-31)                            | 93 594 \$                 |
|       | BERNARD, Anne : première conseillère aux affaires politiques (depuis le 2008-11-03)                                 | entre 58 225 et 76 373 \$ |
|       | BOISCLAIR, Paul-André: délégué aux affaires francophones et multilatérales  | 127 516 \$                |
|       | LEFEBVRE, Yves : directeur des services culturels (du 2004-09-18 au 2009-01-26)                                     | 93 594 \$                 |
|       | FORTIN, Jean: premier conseiller à la coopération   | 104 878 \$                |
|       | LEDUC, René : conseiller au cabinet du secrétaire général de l'Organisation internationale de la Francophonie (OIF) | 115 216 \$                |
|       | BOYER, Pierre : directeur des communications et des affaires publiques  | 76 878 \$                 |

\* Les décrets de nomination des délégués généraux ne prévoient pas la date de fin du contrat.

**RP 03** Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2008-2009, en indiquant pour chacune :

- a. le nom de la personne;
- b. la date de l'entrée en fonction;
- c. les fonctions antérieures;
- d. la durée de contrat ou de l'engagement s'il y a lieu;
- e. le titre de la fonction;
- f. le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit.



# **MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2008-2009, en indiquant pour chacune :

- a) le nom de la personne;
- b) la date de l'entrée en fonction;
- c) les fonctions antérieures;
- d) la durée de contrat et de l'engagement s'il y a lieu;
- e) le titre de la fonction;
- f) le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit.

| Nom                   | Date de l'entrée en fonction | Fonctions antérieures   | Durée du contrat | Titre de la fonction  | Traitement annuel            | Avantages sociaux (11,7 %)       |
|-----------------------|------------------------------|---|------------------|---|------------------------------|----------------------------------|
| BERNARD, Anne         | 2008-11-03                   | Chef de l'analyse politique et des enjeux de sécurité   | 3 ans            | Conseillère politique à Paris (expert)  | entre 58 225 \$ et 76 373 \$ | entre 6 812,33 \$ et 8 935,64 \$ |
| LECLERC, Michel       | 2008-12-29                   | Conseiller à la Francophonie  | 3 ans            | Premier conseiller aux affaires francophones et multilatérales à Paris (expert) | entre 58 225 \$ et 76 373 \$ | entre 6 812,33 \$ et 8 935,64 \$ |
| GAUDREAU, Marcel      | 2008-11-17                   | Directeur Amérique latine et Antilles, ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation | Nommé par décret | Délégué général du Québec à Mexico  | 109 061 \$                   | 12 760,14 \$                     |
| BEAUDET, Christian    | 2003-10-06                   | Directeur de la vérification interne  | 3 ans            | Conseiller à l'administration à New York  | 93 594 \$                    | 10 950,50 \$                     |
| BARRÉ, Diane          | 2008-03-19                   | Conseillère en communications   | 3 ans            | Conseillère en immigration à Paris  | entre 36 622 \$ et 69 430 \$ | entre 4 284,77 \$ et 8 123,31 \$ |
| BERNARD, Benoit-Jean  | 2008-07-21                   | Directeur général Europe, Afrique et Moyen-Orient   | 2 ans            | Directeur du Bureau du Québec à Mumbai  | 117 250 \$                   | 13 718,25\$                      |
| DESLONGCHAMPS, Claire | 2008-06-23                   | Directrice des communications   | 3 ans            | Conseillère aux communications et aux affaires publiques à Bruxelles            | 104 878 \$                   | 12 270,73 \$                     |
| GAUDREAU, François    | 2008-07-16                   | Conseiller, ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation                            | 2 ans            | Directeur du Bureau du Québec à Shanghai  | 85 732 \$                    | 10 030,64 \$                     |

**SOURCE :** DRH

**QUESTION :** RP 03

**PAGE :** 1 de 3

**DATE :** 2009-04-27

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2008-2009, en indiquant pour chacune :

- a) le nom de la personne;
- b) la date de l'entrée en fonction;
- c) les fonctions antérieures;
- d) la durée de contrat et de l'engagement s'il y a lieu;
- e) le titre de la fonction;
- f) le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit.

| Nom                 | Date de l'entrée en fonction | Fonctions antérieures   | Durée du contrat | Titre de la fonction                                | Traitement annuel               | Avantages sociaux (11,7 %)           |
|---------------------|------------------------------|---|------------------|---|---------------------------------|--------------------------------------|
| GAUTHIER, Charles   | 2008-08-07                   | Chef du pupitre New York – Moyen-Atlantique, ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation | 3 ans            | Conseiller économique à Los Angeles (expert)        | entre 58 225 \$<br>et 76 373 \$ | entre 6 812,33 \$ et<br>8 935,64 \$  |
| GELOSO, Daniela     | 2008-10-30                   | Conseillère, ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles  | 2 ans            | Conseillère en immigration à Damas                  | entre 39 233 \$<br>et 74 396 \$ | entre 4 590,26 \$ et<br>8 704,33 \$  |
| LAROCHELLE, Dany    | 2008-11-24                   | Démarcheur international à la Délégation générale du Québec à Londres   | 3 ans            | Démarcheur international à Paris                    | entre 59 776 \$<br>et 91 165 \$ | entre 6 993,79 \$ et<br>10 666,31 \$ |
| LAVERDIÈRE, Liliane | 2008-08-25                   | Directrice, Investissement Québec   | 3 ans            | Démarcheur international à Atlanta                  | entre 59 776 \$<br>et 91 165 \$ | entre 6 993,79 \$ et<br>10 666,31 \$ |
| LEGROS, Pierre      | 2008-07-28                   | Directeur, ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles  | 3 ans            | Directeur du Bureau d'immigration du Québec à Paris | 93 594 \$                       | 10 950,50 \$                         |
| NADEAU, Jérôme      | 2008-08-18                   | Directeur, Investissement Québec  | 3 ans            | Démarcheur international à Chicago                  | entre 59 776 \$<br>et 91 165 \$ | entre 6 993,79 \$ et<br>10 666,31 \$ |
| OPPERMAN, Jord      | 2008-08-29                   | Conseiller, ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles   | 3 ans            | Conseiller en immigration à Paris                   | entre 36 622 \$<br>et 69 430 \$ | entre 4 284,77 \$ et<br>8 123,31 \$  |
| PÉPIN, Sylvie       | 2008-08-25                   | Secrétaire  | 3 ans            | Adjointe au délégué général du Québec à Paris       | entre 30 061 \$<br>et 45 146 \$ | entre 3 517,14 \$ et<br>5 282,08 \$  |

**SOURCE :** DRH

**QUESTION :** RP 03

**PAGE :** 2 de 3

**DATE :** 2009-04-27

# **MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Liste des nominations ou nouvelles affectations pour chaque délégation générale, délégation ou bureau du Québec en 2008-2009, en indiquant pour chacune :

- a) le nom de la personne;
- b) la date de l'entrée en fonction;
- c) les fonctions antérieures;
- d) la durée de contrat et de l'engagement s'il y a lieu;
- e) le titre de la fonction;
- f) le traitement annuel ainsi que tous les avantages sociaux auxquels elle a droit.

| Nom                 | Date de l'entrée en fonction | Fonctions antérieures   | Durée du contrat | Titre de la fonction   | Traitement annuel            | Avantages sociaux (11,7 %)        |
|---------------------|------------------------------|---|------------------|--|------------------------------|-----------------------------------|
| SYLVESTRE, René     | 2008-04-23                   | Analyste de marché, Fédération des caisses Desjardins du Québec                             | 3 ans            | Démarcheur international à New York  | entre 59 776 \$ et 91 165 \$ | entre 6 993,79 \$ et 10 666,31 \$ |
| ST-JEAN, Benoît     | 2008-02-18                   | Chef de pupitre, ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation | 2 ans            | Conseiller en immigration à São Paulo  | entre 36 622 \$ et 69 430 \$ | entre 4 284,77 \$ et 8 123,31 \$  |
| VAILLANCOURT, Serge | 2008-08-25                   | Chef du pupitre Allemagne, Europe Centrale et Orientale                                     | 3 ans            | Conseiller aux affaires institutionnelles et aux affaires publiques à Berlin | entre 39 233 \$ et 74 396 \$ | entre 4 590,26 \$ et 8 704,33 \$  |
| CHEN, Xueyan        | 2009-01-26                   | Conseillère, ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation                 | 2 ans            | Conseillère en immigration à Hong Kong                                       | entre 36 622 \$ et 69 430 \$ | entre 4 284,77 \$ et 8 123,31 \$  |
| CARIGNAN, Luc       | 2009-01-12                   | Directeur, Investissement Québec  | 3 ans            | Démarcheur international à Londres   | entre 59 776 \$ et 91 165 \$ | entre 6 993,79 \$ et 10 666,31 \$ |

- RP 04** La liste des associations, des institutions ou des organisations internationales, au Québec et à l'étranger, qui bénéficient de mise à disposition de personnel du ministère des Relations internationales, en indiquant pour chacune :
- a. le nom de la personne;
  - b. la date de l'entrée en fonction;
  - c. les fonctions antérieures;
  - d. la durée de la mise à disposition;
  - e. le titre de la fonction;
  - f. le traitement annuel et les avantages sociaux auxquels elle a droit.

# **MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** La liste des associations, des institutions ou des organisations internationales, au Québec et à l'étranger, qui bénéficient de mise à disposition de personnel du ministère des Relations internationales, en indiquant pour chacune :

- a. le nom de la personne;
- b. la date de l'entrée en fonction;
- c. les fonctions antérieures;
- d. la durée de la mise à disposition;
- e. le titre de la fonction;
- f. le traitement annuel et les avantages sociaux auxquels elle a droit.

| Associations, institutions ou organisations internationales    | Nom et prénom       | Date d'entrée en fonction et durée de la mise à disposition | Fonctions antérieures  | Titre de fonction                             | Salaire annuel               |
|--|---------------------|---|--|---|------------------------------|
| Association Québec-France                                      | LAMOTHE, Réjeanne   | Du 9 janvier 2008 au 7 janvier 2011                         | Conseillère en affaires internationales                                  | Directrice générale                           | entre 36 622 \$ et 69 430 \$ |
| Institut québécois des hautes études internationales           | BUSSIÈRES, Michelle | du 9 janvier 2006 au 1 <sup>er</sup> janvier 2010           | Directrice du Bureau du Québec à Barcelone                               | Diplomate en résidence                        | 129 576 \$                   |
| ÉNAP   | OLIVIER, Céline     | Du 7 janvier au 30 décembre 2008                            | Première conseillère aux affaires francophones et multilatérales à Paris | Administratrice invitée                       | 141 781 \$                   |
| ÉNAP   | LATOUCHE, Hélène    | Du 1 <sup>er</sup> janvier au 20 juillet 2009               | Sous-ministre adjointe à l'analyse et aux politiques                     | Administratrice d'État II                     | 141 781 \$                   |
| Institut de l'Énergie et de l'environnement de la Francophonie | DALLAIRE, Patrice   | Du 1 <sup>er</sup> août 2006 au 1 <sup>er</sup> août 2008   | Directeur du Bureau du Québec à Beijing                                  | Directeur adjoint, Administration et Finances | 104 878 \$                   |
| Institut de l'Énergie et de l'environnement de la Francophonie | CERONE, Josée       | Du 19 août 2008 au 20 août 2010                             | Directrice des ressources humaines                                       | Directeur adjoint, Administration et Finances | 104 878 \$                   |



**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

|                |   |
|----------------|---|
| <b>TITRE :</b> | La liste des associations, des institutions ou des organisations internationales, au Québec et à l'étranger, qui bénéficient de mise à disposition de personnel du ministère des Relations internationales, en indiquant pour chacune : |
|                | a. le nom de la personne;   |
|                | b. la date de l'entrée en fonction;   |
|                | c. les fonctions antérieures;   |
|                | d. la durée de la mise à disposition;   |
|                | e. le titre de la fonction;   |
|                | f. le traitement annuel et les avantages sociaux auxquels elle a droit.   |

| Associations, institutions ou organisations internationales                                  | Nom et prénom        | Date d'entrée en fonction et durée de la mise à disposition | Fonctions antérieures  | Titre de fonction                      | Salaire annuel               |
|--|----------------------|---|--|--|------------------------------|
| Commission de coopération environnementale, organisation internationale intergouvernementale | TEITELBAUM, Benjamin | du 3 juillet 2007 au 15 août 2009                           | Conseiller aux relations gouvernementales et aux affaires éducatives     | Conseiller en affaires internationales | entre 36 622 \$ et 69 430 \$ |
| Association internationale des études québécoises  | LALIBERTÉ, Robert    | Du 10 janvier 2000 au 31 mars 2008                          | Directeur général France   | Directeur général                      | 117 520 \$                   |
| Société du 400 <sup>e</sup> Anniversaire de Québec   | LATULIPPE, Lucie     | Du 9 janvier 2006 au 31 décembre 2008                       | Déléguée du Québec à Los Angeles   | Déléguée aux affaires internationales  | 115 797 \$                   |
| Centre de coopération interuniversitaire franco-québécoise (CCIFQ) / Paris                   | LEROY, Yasmina       | Du 26 septembre 2005 au 25 août 2008                        | Technicienne   | Technicienne                           | entre 50 464 \$ et 66 475 \$ |
| Organisation internationale de la Francophonie   | LAVOIE, Régine       | Du 5 janvier au 30 juin 2009                                | Première conseillère aux affaires francophones et multilatérales à Paris | Chargée de mission                     | 93 594 \$                    |

|                     |                         |                      |                          |
|---------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|
| <b>SOURCE :</b> DRH | <b>QUESTION :</b> RP 04 | <b>PAGE :</b> 2 de 4 | <b>DATE :</b> 2009-04-24 |
|---------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

|                |  |
|----------------|--|
| <b>TITRE :</b> | <p>La liste des associations, des institutions ou des organisations internationales, au Québec et à l'étranger, qui bénéficient de mise à disposition de personnel du ministère des Relations Internationales, en indiquant pour chacune :</p> <p>a. le nom de la personne;</p> <p>b. la date de l'entrée en fonction;</p> <p>c. les fonctions antérieures;</p> <p>d. la durée de la mise à disposition;</p> <p>e. le titre de la fonction;</p> <p>f. le traitement annuel et les avantages sociaux auxquels elle a droit.</p> |
|----------------|--|

| Associations, institutions ou organisations internationales | Nom et prénom       | Date d'entrée en fonction et durée de la mise à disposition | Fonctions antérieures  | Titre de fonction  | Salaire annuel               |
|---|---------------------|---|--|--|------------------------------|
| XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie *                | VÉZINA, René        | Du 10 avril 2007 au 15 décembre 2008                        | Directeur des affaires institutionnelles, universitaires et régionales   | Directeur du transport, de l'hébergement et de l'accréditation | 93 594 \$                    |
| XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie *                | LACHARITÉ, Marcel   | Du 10 avril 2007 au 31 mars 2009                            | Direction générale de la Francophonie et du développement internationale | Directeur général adjoint                                      | 117 520 \$                   |
| XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie *                | GILBERT, Christian  | Du 29 octobre au 2007 24 novembre 2008                      | Association Québec-France  | Gestionnaire principal   | entre 39 233 \$ et 74 396 \$ |
| XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie *                | CHAMPAGNE, Juliette | Du 6 août 2007 au 14 novembre 2008                          | Direction générale de la Francophonie et du développement international  | Directrice adjointe du protocole                               | 93 594 \$                    |
| XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie *                | POLISOIS, Gabriel   | Du 10 avril 2007 au 28 novembre 2008                        | Délégation générale du Québec à New York                                 | Directeur des projets spéciaux                                 | 104 878 \$                   |

|                     |                         |                      |                          |
|---------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|
| <b>SOURCE :</b> DRH | <b>QUESTION :</b> RP 04 | <b>PAGE :</b> 3 de 4 | <b>DATE :</b> 2009-04-24 |
|---------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

|                |   |
|----------------|---|
| <b>TITRE :</b> | <p><b>La liste des associations, des institutions ou des organisations internationales, au Québec et à l'étranger, qui bénéficient de mise à disposition de personnel du ministère des Relations internationales, en indiquant pour chacune :</b></p> <p>a. le nom de la personne;</p> <p>b. la date de l'entrée en fonction;</p> <p>c. les fonctions antérieures;</p> <p>d. la durée de la mise à disposition;</p> <p>e. le titre de la fonction;</p> <p>f. le traitement annuel et les avantages sociaux auxquels elle a droit.</p> |
|----------------|---|

| Associations, institutions ou organisations internationales | Nom et prénom         | Date d'entrée en fonction et durée de la mise à disposition | Fonctions antérieures  | Titre de fonction                            | Salaire annuel               |
|---|-----------------------|---|--|--|------------------------------|
| XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie *                | BOILEAU, Carl         | Du 4 juin 2007 au 31 mars 2009                              | Direction de la Francophonie   | Chef de cabinet                              | entre 39 233 \$ et 74 396 \$ |
| XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie *                | HUOT-BOLDUC, Frédéric | Du 4 septembre 2007 au 31 octobre 2008                      | Protocole, missions et événements  | Gestionnaire principal                       | entre 39 233 \$ et 74 396 \$ |
| XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie *                | HAMEL, Éline          | Du 26 novembre 2007 au 21 novembre 2008                     | Direction des ressources matérielles   | Gestionnaire                                 | entre 49 643 \$ et 53 576 \$ |
| XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie *                | GERMAIN, Claire       | Du 10 avril 2007 au 28 novembre 2008                        | Direction générale des affaires multilatérales et des engagements internationaux | Adjointe administrative du directeur général | Entre 38 528 \$ et 40 974 \$ |

\* La rémunération de ces postes, sur une base de 37,5 heures par semaine, a été remboursée par le gouvernement fédéral à l'issue du XII<sup>e</sup> Sommet de la Francophonie.

|                     |                         |                      |                          |
|---------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|
| <b>SOURCE : DRH</b> | <b>QUESTION : RP 04</b> | <b>PAGE : 4 de 4</b> | <b>DATE : 2009-04-24</b> |
|---------------------|-------------------------|----------------------|--------------------------|

**RP-05** Bilan et ventilation des crédits en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010 concernant la fermeture de la Délégation du Québec à Buenos Aires (Argentine). Ventilation détaillée des dépenses 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010 concernant l'établissement du Bureau du Québec à Sao Paulo (Brésil) et des coûts de transfert des activités de Buenos Aires à Sao Paulo. État du statut exact accordé par les autorités du Brésil au Bureau du Québec à Sao Paulo et aux fonctionnaires québécois affectés à ce bureau ainsi qu'au personnel local.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Bilan et ventilation des crédits en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010 concernant la fermeture de la Délégation du Québec à Buenos Aires (Argentine). Ventilation détaillée des dépenses 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010 concernant l'établissement du Bureau du Québec à Sao Paulo (Brésil) et des coûts de transfert des activités de Buenos Aires à Sao Paulo. État du statut exact accordé par les autorités du Brésil au Bureau du Québec à Sao Paulo et aux fonctionnaires québécois affectés à ce bureau ainsi qu'au personnel local.

| Représentation du Québec<br>à l'étranger (en k\$)   | Dépense probable<br>2008-2009 |
|---|-------------------------------|
| <b>Buenos Aires</b>   |                               |
| <b>Total</b>  | <b>NIL</b>                    |
| Note : Aucune nouvelle dépense, concernant le bureau du Québec à Buenos Aires, n'a été encourue après le 31 mars 2008.  |                               |
| <b>Sao Paulo</b>  |                               |
| Salaires des fonctionnaires   | 205,7                         |
| Allocations et indemnités au personnel québécois à l'étranger   | 235,7                         |
| Salaires des employés recrutés localement   | 117,6                         |
| Gestion immobilière à l'étranger  | 279,9                         |
| Opérations locales  | 124,1                         |
| <b>Total</b>  | <b>963,0</b>                  |
| Statut exact accordé par les autorités du Brésil au Bureau du Québec à Sao Paulo et aux fonctionnaires québécois affectés à ce bureau ainsi qu'au personnel local |                               |
| Cette question n'est pas pertinente dans le cadre de l'étude des crédits.   |                               |



**RP-06** Bilan et ventilation des crédits en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010 concernant l'établissement du Bureau du Québec à Mumbai (Inde). Copie de l'entente entre les gouvernements du Québec et du Canada concernant l'hébergement des fonctionnaires québécois au sein du Consulat général du Canada à Mumbai. Copie des contrats octroyés par le ministère des Relations internationales relatifs à l'établissement du Bureau du Québec à Mumbai. État du statut exact accordé par les autorités de l'Inde au Bureau du Québec à Mumbai et aux fonctionnaires québécois affectés à ce bureau ainsi qu'au personnel local.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Bilan et ventilation des crédits en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010 concernant l'établissement du Bureau du Québec à Mumbai (Inde). Copie de l'entente entre les gouvernements du Québec et du Canada concernant l'hébergement des fonctionnaires québécois au sein du Consulat général du Canada à Mumbai. Copie des contrats octroyés par le ministère des Relations internationales relatifs à l'établissement du Bureau du Québec à Mumbai. État du statut exact accordé par les autorités de l'Inde au Bureau du Québec à Mumbai et aux fonctionnaires québécois affectés à ce bureau ainsi qu'au personnel local.

| Représentation du Québec<br>à l'étranger (en k\$)  | Dépense probable<br>2008-2009 |
|--|-------------------------------|
| <b><u>Bureau du Québec à Mumbai</u></b>  |                               |
| Salaires des fonctionnaires  | 116,8                         |
| Allocations et indemnités au personnel québécois à l'étranger  | 10,0                          |
| Salaires des employés recrutés localement  | 48,4                          |
| Gestion immobilière à l'étranger   | 152,9                         |
| Opérations locales   | 50,1                          |
| <b>Total</b>   | <b>378,2</b>                  |
| <p><b>Copie de l'entente entre les gouvernements du Québec et du Canada concernant l'hébergement des fonctionnaires québécois au sein du Consulat général du Canada à Mumbai.</b></p> <p>Cette question n'est pas pertinente dans le cadre de l'étude des crédits.</p>                             |                               |
| <p><b>Copie des contrats octroyés par le ministère des Relations internationales relatifs à l'établissement du Bureau du Québec à Mumbai.</b></p> <p>Aucun contrat n'a été octroyé par le ministère des Relations internationales relativement à l'établissement du Bureau du Québec à Mumbai.</p> |                               |
| <p><b>État du statut exact accordé par les autorités de l'Inde au Bureau du Québec à Mumbai et aux fonctionnaires québécois affectés à ce bureau ainsi qu'au personnel local.</b></p> <p>Cette question n'est pas pertinente dans le cadre de l'étude des crédits.</p>                             |                               |

**RP-07** Liste et copie des ententes internationales conclues en 2008-2009.

**TITRE : Liste et copie des ententes internationales conclues en 2008 - 2009**

**1<sup>er</sup> avril 2008 au 31 mars 2009**

- Entente complémentaire à l'Entente de coopération dans les domaines économique, scientifique et technologique entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État de New York relative à la collaboration en matière de sécurité intérieure, signée à Québec le 15 avril 2008.
- Initiative conjointe en matière de changements climatiques pour la région de l'ouest des États-Unis, signée par le Québec le 18 avril 2008.
- Entente entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française concernant le Collège Stanislas et le Collège international Marie de France, signée à Laval le 4 juillet 2008.
- Entente relative au Conseil franco-québécois de coopération universitaire entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de la République française, signée à Laval le 4 juillet 2008.
- Entente et Protocole complémentaire à l'Entente portant sur le développement des liens d'amitié et des échanges entre le Québec et le Shandong, signés à Jinan le 6 août 2008.
- Entente par échange de lettres des 20 juin, 3 juillet et 12 août 2008 entre le gouvernement du Québec, l'État du Vermont et l'État de New York reconduisant l'Entente de coopération en matière d'environnement relativement à la gestion du Lac Champlain entre le gouvernement du Québec, l'État du Vermont et l'État de New York.
- Arrangement administratif relatif aux modalités d'application de l'Entente en matière de sécurité sociale entre le Québec et le Royaume de Belgique et Arrangement administratif complémentaire entre le Québec et la Belgique concernant la renonciation réciproque au remboursement des prestations de santé, signés à Québec le 18 septembre 2008.
- Avenant à l'Entente de coopération en matière d'environnement relativement à la gestion des eaux du Lac Memphrémagog et de son bassin hydrographique entre le gouvernement du Québec et le gouvernement de l'État du Vermont, signé à Newport (Vermont) le 6 octobre 2008.
- Accord de coopération administrative entre le ministre des Transports du Québec et le ministre de l'Écologie, de l'Énergie, du Développement durable et de l'Aménagement du territoire de la République française dans le domaine de la sécurité routière, signé à Québec le 8 octobre 2008.
- Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles, signée à Québec le 17 octobre 2008.
- Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et le Centre culturel français de Timisoara, signée à Vienne le 3 mars 2009.
- Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et le Centre culturel français de Cluj Napoca, signée à Vienne le 3 mars 2009.
- Entente portant sur des services de francisation entre la ministre de l'Immigration et des Communautés culturelles du Québec et l'Institut français de Bucarest, signée à Vienne le 3 mars 2009.

**RP-08** Concernant l'entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles : ventilation des crédits alloués en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, liste des contrats alloués en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010, copies des analyses, des rapports et de tout autre document relatif à la négociation de l'entente.



**Titre :** Concernant l'entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles : ventilation des crédits alloués en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, liste des contrats alloués en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010, copies des analyses, des rapports et de tout autre document relatif à la négociation de l'entente.

**Ventilation des crédits alloués en 2008-2009**

Les crédits alloués au ministère des Relations internationales pour l'année 2008-2009 étaient de 125 000 \$.

**Objectifs de l'Entente entre le Québec et la France sur la reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles**

L'Entente entre la France et le Québec en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles, vise essentiellement quatre objectifs :

- Lever les obstacles à l'attraction de travailleurs exerçant une profession ou un métier réglementé;
  - Faciliter et accélérer, pour les personnes, la reconnaissance de leurs qualifications professionnelles, et ce, sans égard à leur nationalité;
  - Accroître, dans un contexte de concurrence mondiale élevée, la compétitivité des entreprises en facilitant et en accélérant le recrutement de travailleurs qualifiés lorsque le besoin se fait sentir;
  - Répondre plus efficacement aux besoins de main-d'œuvre, tant dans le secteur manufacturier que dans le secteur des services, en France et au Québec.
1. L'Entente vise les personnes ayant obtenu leur titre de formation et leur aptitude légale d'exercer en France et au Québec. Elle a été signée le 17 octobre 2008 par le premier ministre du Québec, monsieur Jean Charest et le président de la République française, monsieur Nicolas Sarkozy.
  2. Elle prévoit que les autorités de réglementation des métiers et professions en France et au Québec appliquent une procédure commune en vue de conclure des « Arrangements de reconnaissance mutuelle » (ARM) permettant la reconnaissance effective des qualifications professionnelles.
  3. Au total, une centaine de métiers et professions réglementés en France et au Québec sont visés par l'Entente.
  4. Les autorités de réglementation des métiers et professions en France et au Québec ont été étroitement associées à cette démarche et ont contribué et continueront à en assurer le succès.
  5. Sur l'ensemble des immigrants reçus au Québec depuis 10 ans, la France figure au premier rang des pays sources d'immigration au Québec. Sur les 3000-4000 ressortissants français accueillis chaque année, 700 détiennent une qualification dont l'exercice est réglementé au Québec.
  6. L'Entente prévoit de plus, à son article 2, que « la mise en œuvre effective se traduit par la mise en place au Québec et en France, dans les meilleurs délais, des mesures législatives, réglementaires et administratives nécessaires ».
  7. La décision du gouvernement autorisait, à ces fins, le dépôt d'un projet de loi de mise en œuvre de l'Entente. Le projet de loi numéro 3; *Loi permettant la mise en œuvre de l'Entente entre le Québec et la France en matière de reconnaissance mutuelle des qualifications professionnelles*, a été présenté par la ministre responsable des lois professionnelles le 10 mars 2009 et son principe a été adopté le 7 avril.

**RP-09** Concernant le projet d'entente de partenariat économique entre le Canada et l'Union européenne : ventilation des crédits alloués en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, liste de contrats alloués en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010, copies des analyses, des rapports et de tout autre document relatif à la négociation.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Concernant le projet d'entente de partenariat économique entre le Canada et l'Union européenne : ventilation des crédits alloués en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, liste de contrats alloués en 2008-2009 et prévisions pour 2009-2010, copies des analyses, des rapports et de tout autre document relatif à la négociation.

La réponse à cette question sera transmise par le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.

**RP-10** Copie du calendrier des activités du ministère pour 2008-2009 et activités prévues pour 2009-2010. Préciser les événements internationaux auxquels le ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Copie du calendrier des activités du ministère pour 2008-2009 et activités prévues pour 2009-2010. Préciser les événements internationaux auxquels le (la) ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

Les activités du Ministère comprennent des missions à l'étranger (voir question RG01)

Elles comprennent aussi la participation gouvernementale :

- à des événements internationaux du Québec;
- à des événements de la Francophonie;
- aux commissions mixtes.

## 2008-2009

| Nom de l'événement<br>Date  | Lieu de<br>l'événement |
|---|------------------------|
| <b>Événement internationaux au Québec et au Canada</b>  |                        |
| <b>Salon international du livre de Québec : événement spécial 400 ans de la Francophonie, des accents d'Amérique aux accents du monde</b><br>16 au 20 avril 2008                | Québec                 |
| <b>Futurallia 2008 – 13<sup>e</sup> forum mondial de la PME</b><br>20 au 22 mai 2008  | Québec                 |
| <b>Symposium sur les Pôles de compétitivité français et les Créneaux d'excellence québécois</b><br>21 et 22 mai 2008  | Québec et régions      |
| <b>5<sup>e</sup> rencontre Champlain-Montaigne</b><br>22 et 23 mai 2008   | Québec                 |
| <b>14<sup>e</sup> édition de la Conférence de Montréal</b><br>9 au 12 juin 2008   | Montréal               |
| <b>49<sup>e</sup> Congrès eucharistique international de Québec</b><br>15 au 22 juin 2008   | Québec                 |
| <b>XV<sup>e</sup> session ordinaire du Conseil de la Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord</b><br>25 et 26 juin 2008                                 | Ottawa                 |
| <b>32<sup>e</sup> session du Comité du Patrimoine mondial de l'UNESCO</b><br>2 au 10 juillet 2008   | Québec                 |
| <b>Rencontre alternée des premiers ministres français et québécois</b><br>4 juillet 2008  | Québec                 |
| <b>Réunion des membres du conseil d'administration de l'Organisation des villes du patrimoine mondial (OVPM)</b><br>4 et 5 juillet 2008   | Québec                 |
| <b>XII<sup>e</sup> Congrès mondial de la Fédération internationale des professeurs de français (FIPF)</b><br>21 au 25 juillet 2008  | Québec                 |
| <b>4<sup>e</sup> Congrès mondial des jeunes</b><br>10 au 21 août 2008   | Québec                 |
| <b>15<sup>e</sup> colloque de l'Association internationale des démographes de langue française (AIDELF)</b><br>25 au 29 août 2008   | Québec                 |
| <b>Séminaire « De la théorie à la réalité : La Convention sur la diversité des expressions culturelles à l'épreuve des faits »</b><br>25 au 27 septembre 2008                   | Québec                 |
| <b>16<sup>e</sup> assemblée générale du Conseil international des monuments et des sites (ICOMOS) et symposium scientifique international</b><br>29 septembre au 4 octobre 2008 | Québec                 |
| <b>Réunion annuelle de la Commission des Grands Lacs</b><br>6 et 7 octobre 2008   | Québec                 |
| <b>10<sup>e</sup> congrès mondial du loisir</b><br>6 au 10 octobre 2008   | Québec                 |
| <b>3<sup>e</sup> Ateliers franco-québécois de la coopération décentralisée</b><br>8 au 10 octobre 2008  | Québec                 |

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Copie du calendrier des activités du ministère pour 2008-2009 et activités prévues pour 2009-2010. Préciser les événements internationaux auxquels le (la) ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

| <b>2008-2009</b>  |  |
|---|--|
| Nom de l'événement<br>Date  | Lieu de<br>l'événement                             |
| Réunion de la Western Climate Initiative<br>21 et 22 octobre 2008   | Québec   |
| 3 <sup>e</sup> réunion annuelle du Partenariat d'innovation stratégique<br>Canada-Californie<br>26 et 27 octobre 2008   | Montréal   |
| 16 <sup>e</sup> Congrès bisannuel de l'American Council for Québec Studies<br>(ACQS)<br>13 au 16 novembre 2008  | Québec   |
| 4 <sup>e</sup> Sommet économique Québec-New York<br>17 novembre 2008  | Montréal   |
| Entretiens du Centre Jacques Cartier<br>30 novembre au 5 décembre 2008  | Montréal et Québec                                 |
| Journée Québec dans le cadre du Forum diplomatique<br>16 décembre 2008  | Québec   |
| <b>Événements de la Francophonie</b>  |  |
| Rencontre internationale de la Francophonie économique 2008<br>(RIFÉ)<br>16 au 18 mai 2008  | Québec   |
| Mission préparatoire du ministère des Relations internationales<br>en vue du XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie qui s'est tenu à<br>Québec, du 17 au 19 octobre 2008<br>24 au 26 mai 2008                   | République algérienne<br>démocratique et populaire |
| Mission préparatoire du ministère des Relations internationales<br>en vue du XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie qui s'est tenu à<br>Québec, du 17 au 19 octobre 2008<br>27 au 29 mai 2008                   | République tunisienne                              |
| Mission préparatoire du ministère des Relations internationales<br>en vue du XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie qui s'est tenu à<br>Québec, du 17 au 19 octobre 2008<br>30 mai au 1 <sup>er</sup> juin 2008 | Royaume du Maroc                                   |
| 53 <sup>e</sup> session ministérielle de la CONFEMEN<br>1 <sup>er</sup> au 8 juin 2008  | Nouveau-Brunswick<br>(Caraquet)                    |
| Mission préparatoire du ministère des Relations internationales<br>en vue du XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie qui s'est tenu à<br>Québec, du 17 au 19 octobre 2008<br>2 au 3 juin 2008                    | République du Burkina Faso                         |
| Mission préparatoire du Ministère des Relations internationales<br>en vue du XII <sup>e</sup> Sommet de la Francophonie qui s'est tenu à<br>Québec, du 17 au 19 octobre 2008<br>4 au 5 juin 2008                    | République du Sénégal                              |
| XXXIV <sup>e</sup> session de l'APF précédée de la Conférence des<br>présidents d'Assemblée de la Francophonie avec l'Assemblée<br>nationale<br>1 <sup>er</sup> au 7 juillet 2008                                   | Québec   |
| Congrès du Réseau international francophone de formation<br>policière (FRANCOPOL)<br>8 au 10 septembre 2008   | Québec<br>Nicolet                                  |
| Conférence internationale organisée par l'OIF sur le thème de<br>l'égalité entre les femmes et les hommes<br>10 au 13 septembre 2008  | Québec   |
| 5 <sup>e</sup> Congrès de l'Union mondiale des associations d'anciens<br>parlementaires francophones (UMAPF)<br>17 au 19 septembre 2008   | Québec   |
| 63 <sup>e</sup> réunion du bureau l'AIMF, XXVIII <sup>e</sup> Assemblée générale de<br>l'AIMF et Colloque sur le thème « Les finances et la ville »<br>14 au 16 octobre 2008  | Québec   |

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Copie du calendrier des activités du ministère pour 2008-2009 et activités prévues pour 2009-2010. Préciser les événements internationaux auxquels le (la) ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

| 2008-2009   |                            |
|---|----------------------------|
| Nom de l'événement<br>Date  | Lieu de<br>l'événement     |
| <b>24<sup>e</sup> session de la Conférence ministérielle de la Francophonie</b><br>15 et 16 octobre 2008  | Québec                     |
| <b>Colloque « Quel rôle pour la Francophonie en 2008 ? »</b><br>16 et 17 octobre 2008   | Québec                     |
| <b>XII<sup>e</sup> Conférence des chefs d'État et de gouvernement des pays ayant le français en partage (Ouverture du Centre de la francophonie des Amériques)</b><br>17 au 19 octobre 2008       | Québec                     |
| <b>Célébrations de la Journée internationale de la Francophonie</b><br>18 mars 2009   | Québec                     |
| <b>32<sup>e</sup> session ministérielle de la CONFEJES</b><br>21 au 24 mars 2009  | Bujumbura<br>(Burundi)     |
| <b>Événements internationaux à l'étranger</b>   |                            |
| <b>Yale University 2008 Conference of Governors on Climate Change</b><br>17 et 18 avril 2008  | New Haven<br>(Connecticut) |
| <b>Participation du ministre responsable de la Capitale nationale aux célébrations du 400<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la Ville de Québec à La Rochelle</b><br>7 au 10 mai 2008    | La Rochelle<br>(France)    |
| <b>Rencontres et événements dans le cadre du 400<sup>e</sup> de la Ville de Québec à Bordeaux et allocution devant la Chambre de commerce et d'industrie de Paris</b><br>15 au 20 mai 2008        | Bordeaux<br>Paris          |
| <b>Promotion de l'industrie québécoise au Festival de Cannes</b><br>16 au 20 mai 2008   | Cannes<br>(France)         |
| <b>9<sup>e</sup> Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique</b><br>24 au 31 mai 2008  | Bonn<br>(Allemagne)        |
| <b>Congrès annuel de l'Association of International Educators (NAFSA)</b><br>25 au 30 mai 2008  | Washington, D.C.           |
| <b>Sommet des leaders sur les relations nord-américaines et conférence annuelle de la North America's supercorridor coalition (NASCO)</b><br>3 au 6 juin 2008                                     | Guanajuato<br>(Mexique)    |
| <b>Réunion de l'Alliance des États du Sud-Est des États-Unis et des provinces canadiennes, en présence de 6 États du Sud-Est des États-Unis et 7 provinces canadiennes.</b><br>15 au 17 juin 2008 | Savannah<br>(Géorgie)      |
| <b>BIO International Convention 2008</b><br>17 au 20 juin 2008  | San Diego<br>(Californie)  |
| <b>Première session extraordinaire du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'UNESCO</b><br>23 au 27 juin 2008             | Paris                      |
| <b>81<sup>e</sup> congrès annuel de l'American Association of Teachers of French (AATF)</b><br>16 au 19 juillet 2008  | Liège<br>(Belgique)        |
| <b>Festival d'Avignon et inauguration du Festival « Les Étés de la Danse » Grands Ballets Canadiens</b><br>19 au 24 juillet 2008  | France                     |
| <b>Réunions préparatoires aux négociations à l'organisation mondiale du commerce</b><br>19 au 26 juillet 2008   | Genève<br>(Suisse)         |

# **MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Copie du calendrier des activités du ministère pour 2008-2009 et activités prévues pour 2009-2010. Préciser les événements internationaux auxquels le (la) ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

## **2008-2009**

| Nom de l'événement<br>Date  | Lieu de<br>l'événement      |
|---|-----------------------------|
| <b>4<sup>e</sup> Conférence des chefs de gouvernements des Régions partenaires</b><br>5 au 10 août 2008   | Jinan<br>(Chine)            |
| <b>Jeux olympiques 2008</b><br>17 au 25 août 2008   | Beijing<br>(Chine)          |
| <b>XXXII<sup>e</sup> Conférence des gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada</b><br>15 au 17 septembre 2008   | Bar Harbor<br>(Maine)       |
| <b>World Leadership Forum par la Foreign Policy Association (FPA)</b><br>23 et 24 septembre 2008  | New York<br>(New York)      |
| <b>Foire internationale du livre LIBER 2008 et à la tenue de la vitrine culturelle Imagina Québec</b><br>3 au 9 octobre 2008  | Barcelone<br>(Espagne)      |
| <b>Conférence du National Council on Social Studies</b><br>14 au 16 novembre 2008   | Houston<br>(Texas)          |
| <b>Governor's Global Climate Solutions Summit</b><br>18 et 19 novembre 2008   | Los Angeles<br>(Californie) |
| <b>Congrès annuel de l'American Council on the Teaching of Foreign languages (ACTFL)</b><br>20 au 23 novembre 2008  | Orlando<br>(Floride)        |
| <b>48<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'Éducation</b><br>24 au 30 novembre 2008  | Genève<br>(Suisse)          |
| <b>Participation à la clôture des célébrations du 400<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la Ville de Québec</b><br>2 décembre 2008   | Paris                       |
| <b>2<sup>e</sup> Sommet des leaders sur les changements climatiques</b><br>7 et 8 décembre 2008   | Poznan<br>(Pologne)         |
| <b>Deuxième session ordinaire du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'UNESCO</b><br>8 au 12 décembre 2008                     | Paris                       |
| <b>14<sup>e</sup> Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changement climatiques et 4<sup>e</sup> Réunion des parties au Protocole de Kyoto</b><br>9 au 13 décembre 2008 | Poznan<br>(Pologne)         |
| <b>Conférence annuelle de l'Association of Performing Arts Presenters (APAP)</b><br>8 au 10 janvier 2009  | New York                    |
| <b>World Economic Forum de Davos</b><br>28 janvier au 1 <sup>er</sup> février 2009  | Davos                       |
| <b>Showcase Scotland 2009.</b><br>30 janvier au 4 février 2009  | Glasgow<br>(Royaume-Uni)    |
| <b>Participation au Salon des entrepreneurs à Paris</b><br>1 <sup>er</sup> au 4 février 2009  | Paris                       |
| <b>Réunion d'hiver de la National Governors' Association</b><br>21 au 23 février 2009   | Washington, DC              |
| <b>Séminaire organisé par le Weatherhead Institute de l'Université Harvard</b><br>23 février 2009   | Boston<br>(Massachusetts)   |
| <b>International Boston Seafood Show</b><br>15 au 17 mars 2009  | Boston<br>(Massachusetts)   |
| <b>Conférence annuelle de la Eastern Regional Conference du Council of State Governments (ERC/CSG)</b><br>10 au 13 août 2008  | Atlantic City<br>New Jersey |



# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Copie du calendrier des activités du ministère pour 2008-2009 et activités prévues pour 2009-2010. Préciser les événements internationaux auxquels le (la) ministre des Relations internationales et le ministère, ou autres membres du Conseil exécutif, participeront directement.

| 2008-2009   |                        |
|---|------------------------|
| Nom de l'événement<br>Date  | Lieu de<br>l'événement |
| Deuxième session extraordinaire du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles de l'UNESCO <i>Vérifier Claire 2009?</i><br>23 au 25 mars 2009 | Paris                  |
| <b>Commissions de coopération</b>   |                        |
| Réunion de la XI <sup>e</sup> Commission de coopération mixte permanente Québec/Flandre<br>25 et 26 novembre 2008   | Québec                 |
| X <sup>e</sup> rencontre du Groupe de travail sur la coopération Québec-Bavière<br>30 novembre au 1 <sup>er</sup> décembre 2008   | Münich<br>(Allemagne)  |
| Rencontre de mi-parcours du 11 <sup>e</sup> Groupe de travail Québec-Mexique<br>25 avril 2008   | Mexique                |
| 62 <sup>e</sup> session de la Commission permanente de coopération franco-québécoise<br>3 au 5 mars 2009  | Paris                  |
| Rencontre de mi-parcours de la 5 <sup>e</sup> Commission mixte de coopération Québec-Wallonie/Bruxelles<br>5 et 6 juin 2008   | Québec                 |

**RP-11** Bilan et réalisations 2008-2009 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la Jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes commandés ou préparés par le ministère.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Texte de la question  
Bilan et réalisations 2008-2009 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Office Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ).

| Exercice financier  | Détail des revenus  | Activités / Programmes  | Revenus et dépenses   | Nb d'employés, masse salariale                                |
|---|---|---|---|---|
| Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)           |   |   |   |   |
| 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2008               | MRI : 2 250 000 \$<br>MRI Fondation : 88 673 \$<br>Emploi Québec : 325 000\$<br>MELS : 484 456 \$<br>Secrétariat à la jeunesse : 249 469 \$<br>Partenaires privés : 65 000 \$<br>Recettes diverses: 1 125 346\$ | Action développement / Coopération institutionnelle et étudiante / Formation & emploi / Poursuite d'études collégiales et universitaires en France / Synergie entreprise / Mobilité des jeunes travailleurs<br><br>Nombre de participants : 1 804 | Revenus : 4 587 944 \$<br>Dépenses : 4 742 837 \$<br><br>Note : La différence entre les revenus et les dépenses est absorbée par les fonds propres de l'OFQJ. | Nombre d'employés : 22*<br><br>Masse salariale : 1 580 386 \$ |
| Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ) |   |   |   |   |
| 1 <sup>er</sup> janvier au 31 décembre 2008               | MRI : 615 600 \$<br>Emploi Québec : 22 250 \$<br>Revenus d'intérêt : 14 187 \$<br>Secrétariat à la jeunesse : 57 080 \$<br>MELS : 1 688 \$<br>Autres : 8 500 \$   | Programmation régulière<br>- Cursus<br>- Contact<br>- Curriculum<br>- Coproduction<br><br>Activité de développement<br><br>Nombre de participants : 302   | Revenus : 719 305 \$<br>Dépenses : 666 134 \$<br><br>Note : Le regroupement des trois organismes a permis d'augmenter les fonds propres de l'OQWBJ.           | Nombre d'employés : 4*<br><br>Masse salariale : 318 057\$     |
| Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ)           |   |   |   |   |
| 2008-2009   | MRI : 2 260 000 \$<br>Emploi Québec : 325 000 \$<br>Revenus d'intérêt : 36 123 \$<br>Secrétariat à la jeunesse : 84 755 \$<br>MELS : 161 204 \$<br>Autres : 3 685   | Programmation régulière<br>- Praxis<br>- Portfolio<br>- Curriculum<br>- Passerelle<br><br>Activité de développement<br>Nombre de participants : 1 328   | Revenus : 2 870 767 \$<br>Dépenses : 2 930 860 \$<br><br>Note : La différence entre les revenus et les dépenses est absorbée par les fonds propres de l'OQAJ. | Nombre d'employés : 12*<br><br>Masse salariale : 985 000 \$   |

\* Il y a six autres employés dont le salaire est réparti dans la masse salariale des trois organismes (OFQJ-OQWBJ-OQAJ).

**TITRE :** Bilan et réalisations 2008-2009 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Agence Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la Jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes commandés ou préparés par le ministère.

**(OQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes commandés ou préparés par le ministère.**

**Question :** Bilan et réalisations 2008-2009 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse Dans le but de créer une synergie et de favoriser une meilleure concertation entre l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), l'Office Québec Amériques pour la jeunesse (OQAJ) et l'Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ), des actions politiques et administratives ont été mises en oeuvre dès 2006-2007. Le 14 juin 2006, l'Assemblée nationale a adopté la *Loi modifiant la Loi sur l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse* et la *Loi sur l'Office franco-québécois pour la jeunesse*. Cette loi a notamment modifié le nom de la *Loi sur l'Office franco-québécois pour la jeunesse* en celui de *Loi reconnaissant des organismes visant à favoriser les échanges internationaux pour la jeunesse*. Ce projet de loi modifiait aussi le statut de l'OQWBJ qui devenait un organisme mandataire de l'État. Un seul dirigeant a été nommé pour diriger chacun des organismes, M. Alfred Pilon.

Dans le but de créer une synergie et de favoriser une meilleure concertation entre l'Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), l'Office Québec Amériques pour la jeunesse (OQAJ) et l'Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ), des actions politiques et administratives ont été mises en oeuvre dès 2006-2007. Le 14 juin 2006, l'Assemblée nationale a adopté la *Loi modifiant la Loi sur l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse* et la *Loi sur l'Office franco-québécois pour la jeunesse*. Cette loi a notamment modifié le nom de la *Loi sur l'Office franco-québécois pour la jeunesse* en celui de *Loi reconnaissant des organismes visant à favoriser les échanges internationaux pour la jeunesse*. Ce projet de loi modifiait aussi le statut de l'OQWBJ qui devenait un organisme mandataire de l'État. Un seul dirigeant a été nommé pour diriger chacun des organismes, M. Alfred Pilon.

Parallèlement à ces démarches juridiques, des démarches administratives ont permis de créer un guichet unique de services pour les jeunes Québécois désireux de réaliser des projets ou faire des stages à l'étranger. Ainsi, diverses ressources de l'Office franco-québécois pour la jeunesse, de l'Office Québec Wallonie Bruxelles pour la Jeunesse et de l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse ont été mises en commun. La nouvelle structure de « Les Offices jeunesse internationaux du Québec » (LOJIQ) permet à ces organismes d'avoir un pied à terre à Montréal et à Québec et respecte le caractère distinct des trois organismes et le maintien de leur image distincte.

Plusieurs mesures ont été mises en place à cet égard, notamment la mise en commun d'une direction générale dès 2006, des services d'administration et des finances (complétée en 2008), des services de communication (complétée en 2007) ainsi qu'une structure de coordination de la programmation (complétée en 2008) tout en permettant à chacun des organismes de maintenir sa mission propre et sa spécificité. En conformité avec la demande ministérielle, deux points de services sont maintenus, l'un à Montréal et l'autre dans la capitale nationale. LOJIQ a emménagé dans de nouveaux locaux à Montréal début mars 2009.

Chacun des organismes conserve un site Internet distinct en sus d'une nouvelle interface commune ([www.lojiq.org](http://www.lojiq.org)) où sont notamment publiés les avis et mémoires produits par l'organisme.

#### **Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ)**

Pièce maîtresse du dispositif institutionnel de la relation franco-québécoise, l'Office franco-Québécois pour la jeunesse (OFQJ) a poursuivi sa mission visant à développer les relations entre la jeunesse québécoise et la jeunesse française. Chaque année, l'OFQJ soutient la participation de participants français et québécois âgés de 18 à 35 ans, à divers programmes d'échanges académiques et professionnels (stages, missions, tournées de spectacles).

**TITRE :** Bilan et réalisations 2008-2009 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Agence Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la Jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes commandés ou préparés par le ministère.

Le soutien financier du ministère des Relations internationales à l'OFQJ représente 49 % des recettes de cet organisme. L'OFQJ bénéficie d'ententes avec Emploi-Québec (2007-2010), avec le MELS pour le programme Poursuite d'études collégiales et universitaires en France (PECUF), avec le Secrétariat à la jeunesse dans le cadre de la Stratégie d'action jeunesse 2007-2009. Les premières sommes distribuées par la Fondation LOJIQ l'ont été à l'OFQJ afin de financer les jeunes entrepreneurs au sein de son programme Synergie entreprises.

Les principales réalisations de l'OFQJ en 2008 ont été les suivantes :

- Les programmes d'échanges ont permis la participation de 1 804 jeunes adultes québécois. Un nombre équivalent de jeunes français ont participé à des stages au Québec, organisés par la section française de l'OFQJ;
- La programmation 2008 s'est réalisée sous le thème «Les 40 ans de l'OFQJ dans le cadre du 400<sup>e</sup> anniversaire de la fondation de la ville de Québec». Plusieurs projets se sont déroulés au Québec sous cette bannière : Futurallia Québec 2008, le Salon international du livre de Québec, l'Université franco-québécoise sur le patrimoine, Plein Chant, les nouvelles scènes françaises de l'OFQJ, la création d'une troupe de théâtre de rue franco-québécoise Macadam Tandem, la participation à la Journée internationale de la jeunesse de l'ONU et à l'École d'été de l'Institut du Nouveau monde. L'OFQJ a obtenu un soutien financier exceptionnel du MRI et de Espace 400<sup>e</sup> dans le cadre de ces célébrations;
- Des projets se sont aussi déroulés en France dans le cadre du 40<sup>e</sup>-400<sup>e</sup> : un projet tout en chanson intitulé «De Tadoussac à St-Malo», Macadam Tandem en tournée en Poitou Charente, le Festival Sites en scène à Brouage et la Caravane québécoise des dix mots accueillie en Rhône Alpes;
- Des projets conjoints avec l'Office franco-allemand pour la jeunesse (OFAJ) amorcés en 2007, se sont poursuivis en 2008 sur une participation de Québécois aux activités autour de l'Année polaire internationale;
- Les premiers Tandems franco-québécois s'étant déroulés au Guatemala et au Nicaragua ont réuni l'OFQJ et l'OQAJ au sein d'un même projet;
- Au coeur des actions de l'OFQJ : le développement de l'employabilité, l'insertion des jeunes, la sensibilisation à la culture entrepreneuriale, le soutien aux jeunes entrepreneurs, la diffusion culturelle, l'engagement citoyen et le développement durable.

**Office Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ)**

Le regroupement a notamment permis de diminuer les coûts de fonctionnement de l'OQWBJ. Cette baisse des frais de fonctionnement a favorisé l'augmentation de l'aide financière offerte aux jeunes Québécois à l'intérieur des mêmes budgets (augmentation approximative de 200 \$ par participant et ajout d'une assurance médicale et responsabilité civile). Quatre nouveaux programmes sont maintenant proposés : Cursus, Curriculum, Contact et Coproduction. L'âge maximal des participants a également été modifié passant de 30 à 35 ans comme pour les autres organismes.

Grâce à la possibilité de négocier des ententes communes aux trois organismes, l'OQWBJ a été dotée d'un budget plus important lors de la signature de la dernière Entente avec Emploi-Québec 2007-2010. L'organisme a également eu accès à de nouveaux fonds dans le cadre du Volet international du Défi de l'entrepreneuriat jeunesse du Secrétariat à la jeunesse. Le programme Poursuite d'études collégiales et universitaires en Communauté française de Belgique du MELS leur a aussi été confié. L'OQWBJ a soutenu 302 participants en 2008.

**TITRE :** Bilan et réalisations 2008-2009 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Agence Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la Jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes commandés ou préparés par le ministère.

Dans la foulée de la loi du 14 juin 2006 et suite à la mise en place du regroupement des trois entités, des modifications importantes ont été apportées aux statuts et à la structure de l'Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse (OQWBJ). Ainsi, depuis le 1er août 2006, le Québec a reconnu la personnalité juridique de l'Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse en vertu de la *Loi reconnaissant des organismes visant à favoriser les échanges internationaux pour la jeunesse*<sup>a</sup> (L.Q.Q. chapitre 0-10). Auparavant, le Secrétariat québécois de l'AQWBJ était constitué en OBNL selon la IIIe partie de la Loi des compagnies du Québec. Aussi, une nouvelle entente relative à l'OQWBJ a été signée par le gouvernement du Québec et le gouvernement de la Communauté française de Belgique modifiant notamment le nom de l'organisme, maintenant appelé office plutôt qu'agence. Ce nouveau nom, qui sera formalisé par le projet de loi 17, confirme le statut de l'OQWBJ comme outil permanent de coopération au profit de la jeunesse et organisme mandataire de l'État.

#### Office Québec-Amériques pour la jeunesse

Le 16 juin 2000, l'Assemblée nationale adoptait la Loi sur l'Office Québec-Amériques pour la jeunesse (OQAJ), qui est entrée en vigueur le 13 septembre suivant. L'organisme relève de la responsabilité directe du ministre des Relations internationales et fait partie du regroupement Les Offices jeunesse internationaux du Québec (LOJIQ) depuis 2006.

Le ministère des Relations internationales verse annuellement, depuis 2001, une subvention de 2 000 000 \$ à l'OQAJ. Pour l'année financière 2008-2009, le MRI a versé à l'OQAJ, en sus de la subvention régulière de 2 000 000 \$, une subvention exceptionnelle non récurrente de 260 000 \$ afin de contribuer aux frais encourus pour le déménagement et le réaménagement, dans de nouveaux locaux montréalais de LOJIQ, déménagement dû à la vente de l'immeuble qui abritait les anciens bureaux. L'OQAJ agit comme locateur de tout le parc immobilier de LOJIQ afin de pouvoir bénéficier des services de la SIQ pour l'ensemble des Offices.

L'OQAJ bénéficie aussi d'ententes avec Emploi-Québec (2007-2010), avec le MELIS pour le nouveau programme Poursuite d'études collégiales et universitaires dans les Amériques (PECUAM), avec le Secrétariat à la jeunesse dans le cadre de la Stratégie d'action jeunesse 2007-2009.

Les principales réalisations et conditions pour l'OQAJ en 2008-2009 sont :

- De 2000 à 2008, ce sont plus de 10 470 jeunes Québécois qui ont réalisé un séjour dans un ou plusieurs pays des Amériques en bénéficiant de l'appui de l'OQAJ. Les principaux pays d'accueil sont les États-Unis et le Mexique, avec respectivement 17 % et 16 % du total des participants. Pour l'année 2008-2009, quelque 1 328 personnes ont participé aux programmes de l'OQAJ.
- La programmation régulière de l'OQAJ est alimentée par des appels à projets, lancés quatre fois par année auprès des jeunes Québécois âgés de 18 à 35 ans. Visant à susciter les initiatives de ceux-ci, elle est constituée des quatre programmes suivants : Curriculum, Praxis, Passerelle et Portfolio. Pour les projets retenus, l'OQAJ offre des services de conseil et d'orientation de même qu'un financement, en couvrant, sous diverses modalités, des frais liés au transport international, au transport local au Québec et aux assurances santé, rapatriement et annulation.
- L'OQAJ réalise également des activités de développement en initiant des projets avec ses partenaires nationaux et étrangers, pour ensuite les proposer aux jeunes Québécois. Ces activités permettent à l'organisme d'offrir aux jeunes, par appel de candidatures, des ouvertures nouvelles qui n'existeraient pas sans son intervention. Ce volet constitue la meilleure manière de générer la réciprocité.

**TITRE :** Bilan et réalisations 2008-2009 des organismes parapublics des relations internationales : Office franco-québécois pour la jeunesse (OFQJ), Agence Québec Wallonie-Bruxelles pour la jeunesse (AQWBJ) et Office Québec-Amériques pour la Jeunesse (OQAJ). Études, analyses, avis sur l'abolition ou la réorganisation de ces organismes commandés ou préparés par le ministère.

## Internationalisation

En mars 2009, a été déposé à l'Assemblée nationale le projet de loi 17 visant à créer l'Office Québec-Monde pour la jeunesse (OQMJ) qui aura pour mission de développer les relations entre les jeunes du Québec et ceux des territoires ou pays qui ne sont pas couverts par les organismes actuels. Cet Office pourra aussi exécuter tout mandat que pourront lui confier les organismes.

La nouvelle Stratégie d'action jeunesse 2009-2014 lancée par le Premier ministre et ministre responsable de la jeunesse le 27 mars dernier, définit «l'ouverture sur le monde» comme un enjeu important dans le contexte socioéconomique actuel. Les mesures touchant «l'ouverture sur le monde» ont été confiées à LOJIQ et s'appuient sur des défis liés à l'emploi, à l'entrepreneuriat, à l'accessibilité des régions et à la diversité.

Le ministère de l'Éducation, du Loisir et du Sport (MELS) a aussi confié à LOJIQ pour 2008-2009, le mandat de gérer trois nouveaux programmes de Poursuite d'études collégiales et universitaires vers les Amériques (PECUAM) l'Asie (PECUAS) et la Communauté française de Belgique (PECUCFB).

Le 30 janvier 2009, l'OQAJ a signé une entente de coopération avec l'Organisation ibéroaméricaine de la jeunesse (OIJ), dans le cadre de la XIV<sup>e</sup> Conférence ibéroaméricaine des ministres et responsables de la jeunesse, tenue à Santiago au Chili. L'OIJ regroupe 22 pays (Amérique latine + Espagne et Portugal).

Des démarches sont en cours avec l'Assemblée des Régions d'Europe (ARE), notamment via le programme « Eurodyssée », afin d'inclure le Québec (via LOJIQ) dans des programmes de mobilité internationale qui permettront aux jeunes Québécois de bénéficier d'avantages liés aux programmes de mobilité de l'Union européenne. Des ententes spécifiques sont déjà envisagées avec la Catalogne et la Bavière.

L'UNESCO a accrédité des activités de LOJIQ en 2008, dans le cadre de la semaine internationale de la jeunesse tenue en août 2008 dans le cadre du 400<sup>e</sup> anniversaire de la Ville de Québec. LOJIQ est dorénavant convié aux rencontres internationales portant sur la jeunesse et organisées par l'UNESCO.

Une entente avec le COJOB, le MRI et LOJIQ a permis l'envoi de quinzaine de jeunes correcteurs

## Financement

Depuis 2007, la Fondation des Offices jeunesse internationaux du Québec (Fondation LOJIQ) a été mise sur pied. La création de la Fondation s'inscrit dans le plan de développement et de regroupement des trois organismes et vise à faciliter le soutien à un plus grand nombre de jeunes adultes québécois dans leurs démarches d'ouverture sur le monde, notamment grâce à la contribution financière du secteur privé. Une campagne de financement a été organisée en 2008 qui a rapporté à ce jour plus d'un demi million de dollars qui sera redistribué aux organismes afin de favoriser une plus grande mobilité internationale des jeunes du Québec.

La Fondation s'inscrit dans la démarche de LOJIQ de diversifier et d'augmenter le financement de ses programmes de mobilité par l'obtention de crédits supplémentaires de sources gouvernementales, institutionnelles et privées.

Ces mesures se concrétiseront dès 2009 en une augmentation significative de jeunes Québécois qui pourront bénéficier d'une expérience de mobilité internationale, en tenant compte, notamment, des crédits alloués au nouvel Office Québec-Monde pour la Jeunesse.

**RP-12** Liste des forums internationaux auxquels le gouvernement du Québec a participé en 2008-2009, sommes allouées à ces événements et temps de parole officiel octroyé au Québec.



# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des forums internationaux auxquels le gouvernement du Québec a participé en 2008-2009, sommes allouées à ces événements, et temps de parole officiel octroyé au Québec.

|  |                    |
|--|--------------------|
| <b>2<sup>e</sup> session du Groupe de travail chargé d'élaborer un projet de Protocole facultatif sur les droits économiques, sociaux et culturels</b><br>Genève (Suisse), du 28 mars au 6 avril 2008  | Coût : 1 911,04 \$ |
| <b>1<sup>ère</sup> rencontre des membres nord-américains du Climate Group</b><br>Miami (États-Unis), du 30 mars au 2 avril 2008  | Coût : 720,55 \$   |
| <b>XI<sup>e</sup> séance de négociation relative au projet de Déclaration des droits des peuples autochtones tenue à l'Organisation des États américains (OÉA)</b><br>Washington (États-Unis), du 13 au 18 avril 2008  | Coût : 2 541,14 \$ |
| <b>7<sup>e</sup> réunion des ministres de la Justice des Amériques</b><br>Washington (États-Unis), du 28 au 30 avril 2008  | Coût : aucun (MRI) |
| <b>16<sup>e</sup> session de la Commission du développement durable (CDD-16) des Nations Unies</b><br>New-York (États-Unis), du 4 au 9 mai 2008  | Coût : 2 993,55 \$ |
| <b>4<sup>e</sup> Réunion des Parties au Protocole de Cartagena sur la prévention des risques biotechnologiques relatif à la convention sur le diversité biologique et 9<sup>e</sup> Conférence des Parties à la Convention sur la diversité biologique</b><br>Bonn (Allemagne), du 9 au 31 mai 2008  | Coût : 9 869,12 \$ |
| <b>97<sup>e</sup> session de la Conférence internationale du Travail</b><br>Genève (Suisse), du 25 mai au 6 juin 2008  | Coût : 5 307,99 \$ |
| <b>Forum 2008 de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE)</b><br>Paris (France), du 31 mai au 6 juin 2008  | Coût : 5 335,67 \$ |
| <b>38<sup>e</sup> Assemblée générale de l'OÉA</b><br>Medellín (Colombie), du 1 <sup>er</sup> au 3 juin 2008  | Coût : 3 892,66 \$ |
| <b>Conférence des Nations Unies sur la crise alimentaire mondiale</b><br>Rome (Italie), du 1 <sup>er</sup> au 8 juin 2008  | Coût : 4 855,65 \$ |
| <b>28<sup>e</sup> session des organes subsidiaires de la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques. Groupe de travail spécial sur la coopération à long terme sous la Convention-cadre. Groupe spécial sur les engagements futurs des pays (Bonn) Conférence sur les changements climatiques (Londres)</b><br>Bonn (Allemagne) et Londres (Royaume-Uni), du 7 au 18 juin 2008 | Coût : 4 870,81 \$ |
| <b>1<sup>ère</sup> session extraordinaire du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles, institué auprès de l'UNESCO</b><br>Paris (France), du 20 au 28 juin 2008   | Coût : 8 497,56 \$ |
| <b>1<sup>ère</sup> Réunion des ministres du Développement social des Amériques</b><br>Reñaca (Chili), du 8 au 10 juillet 2008  | Coût : 4 030,37 \$ |
| <b>Forum public de l'Organisation mondiale du commerce (OMC)</b><br>Genève (Suisse), du 21 au 29 septembre 2008  | Coût : 3 464,04 \$ |
| <b>1<sup>ère</sup> Réunion des ministres de la Sécurité publique des Amériques</b><br>Mexico (Mexique), du 7 au 8 octobre 2008   | Coût : 2 365,40 \$ |
| <b>180<sup>e</sup> Conseil exécutif de l'UNESCO</b><br>Paris (France), du 11 au 17 octobre 2008  | Coût : 3 573,44 \$ |
| <b>Examen des 6<sup>e</sup> et 7<sup>e</sup> Rapport du Canada relatifs à la Convention sur l'élimination de la discrimination à l'égard des femmes</b><br>Genève (Suisse), du 21 au 22 octobre 2008   | Coût : aucun (MRI) |
| <b>4<sup>e</sup> Conférence des Parties de la Convention de Rotterdam (CoP4)</b><br>Rome (Italie), du 25 octobre au 1 <sup>er</sup> novembre 2008  | Coût : 4 602,61 \$ |

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des forums internationaux auxquels le gouvernement du Québec a participé en 2008-2009, sommes allouées à ces événements, et temps de parole officiel octroyé au Québec.

|   |                     |
|---|---------------------|
| <b>Rencontre du Conseil stratégique du Forum des fédérations</b><br>Mexique, du 26 octobre au 4 novembre 2008   | Coût : 2 672,91 \$  |
| <b>3<sup>e</sup> Conférence annuelle Québec/États-Unis sur la prévention du crime transfrontalier</b><br>Portland (États-Unis), du 12 au 15 novembre 2008   | Coût : 1 065,66 \$  |
| <b>Forum consultatif des municipalités, États fédérés, provinces et départements du MERCOSUR</b><br>Buenos Aires (Argentine), du 14 au 25 novembre 2008   | Coût : 3 684,83 \$  |
| <b>4<sup>e</sup> réunion interaméricaine des ministres de la Culture de l'Organisation des États américains(OÉA)</b><br>Bridgetown (Barbade), du 19 au 22 novembre 2008   | Coût : 1 889,88 \$  |
| <b>48<sup>e</sup> session de la Conférence internationale de l'Éducation de l'UNESCO</b><br>Genève (Suisse), du 23 au 29 novembre 2008  | Coût : 3 801,41 \$  |
| <b>14<sup>e</sup> Conférence des Parties à la Convention-cadre des Nations Unies sur les changements climatiques (CdP-14) et 2<sup>e</sup> Sommet des Leaders sur les changements climatiques</b><br>Poznań (Pologne), du 29 novembre au 14 décembre 2008 | Coût : 11 147,19 \$ |
| <b>2<sup>e</sup> session ordinaire du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles institué auprès de l'UNESCO</b><br>Paris (France), du 5 au 13 décembre 2008                               | Coût : 7 799,32 \$  |
| <b>Examen périodique universel du Canada au Conseil des droits de l'homme (Genève) et Visite du ministre, UNESCO et Entente France-Québec (Paris)</b><br>Genève (Suisse) et Paris (France), du 30 janvier au 8 février 2009                               | Coût : 7 627,30 \$  |
| <b>5<sup>e</sup> Forum mondial de l'eau</b><br>Istanbul (Turquie), du 14 au 23 mars 2009  | Coût : 3 218,39 \$  |
| <b>2<sup>e</sup> session extraordinaire du Comité intergouvernemental pour la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles</b><br>Paris (France), du 21 au 26 mars 2009   | Coût : 7 269,22 \$  |

**RP-13** Concernant le programme Québec sans frontières : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre de stages subventionnés et montant total des subventions, répartition des stages par volet, dernier bilan du programme.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

|                |   |
|----------------|---|
| <b>TITRE :</b> | <b>Programme Québec sans frontières : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre de stages subventionnés et montant total des subventions, répartition des stages par volet, dernier bilan du programme.</b> |
|----------------|---|

|  | 2008-2009<br>(Bilan) |                     |
|--|----------------------|---------------------|
|  | Stagiaires           | Dépense probable    |
| <b>Programme Québec sans frontières</b>  |                      |                     |
| <b>Volets</b>  |                      |                     |
| Universel  | 220                  | 1 392 197 \$        |
| Spécialisé   | 120                  | 824 989 \$          |
| Accompagnement   | 45                   | 146 205 \$          |
| Réciprocité  | 24                   | 160 794 \$          |
| Stagiaires OCI   | 21                   | 282 139 \$          |
| Volontaire international   | 0                    | 0 \$                |
| Sous-total :   |                      | 2 806 324 \$        |
| Frais de gestion (MRI) incluant la Journée Québec sans frontières  |                      | 82 276 \$           |
| Frais de co-gestion du programme remis à l'Association québécoise des organismes de coopération internationale (AQOCI) |                      | 85 000 \$           |
| Sous-total :   |                      | 167 276 \$          |
| <b>Total</b>   | <b>430</b>           | <b>2 973 600 \$</b> |

**RP-14** Concernant le Programme québécois de développement international : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre d'organismes subventionnés et montant total des subventions. Dernier bilan du programme.

# **MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Programme québécois de développement international : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre d'organismes subventionnés et montant total des subventions. Dernier bilan du programme.

| <b>BUDGET ALLOUÉ<br/>EN 2008-2009</b> | <b>NOM DE L'ORGANISME</b>  | <b>Dépense encourue en<br/>2008-2009</b> | <b>Dépense à encourir en<br/>2009-2010 *</b> |
|---------------------------------------|--|--|--|
|                                       |  |  |  |
|                                       | Aide internationale à l'enfance (L'AMIE)                                       | 104 771,00 \$                            |  |
|                                       | Aide médicale pour la Palestine  | 50 000,00 \$                             |  |
|                                       | ALTERNATIVES   | 80 661,00 \$                             |  |
|                                       | Carrefour canadien international   | 52 220,00 \$                             |  |
|                                       | Carrefour d'entraide et des retrouvailles du Cap Haïtien                       | 82 185,00 \$                             |  |
|                                       | Carrefour de solidarité internationale de Sherbrooke (CSI-S)                   | 120 000,00 \$                            | 30 658,00 \$                                 |
|                                       | Centre amitié de solidarité internationale de la région de l'amiante (CASIRA)  | 84 155,00 \$                             |  |
|                                       | Centre canadien d'étude et de coopération internationale (CECI)                | 224 448,00 \$                            | 40 000,00 \$                                 |
|                                       | Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean (CSI-SLSJ) inc. | 111 332,00 \$                            |  |
|                                       | Centre international de solidarité ouvrière (CISO)                             | 120 000,00 \$                            | 81 378,00 \$                                 |
|                                       | Club 2/3   | 120 000,00 \$                            | 30 000,00 \$                                 |
|                                       | Comité de solidarité / Trois-Rivières  | 90 000,00 \$                             |  |
|                                       | Croix-Rouge canadienne, Division du Québec                                     | 25 000,00 \$                             |  |
|                                       | CUSO   | 148 091,00 \$                            | 30 000,00 \$                                 |
|                                       | Développement et Paix  | 25 000,00 \$                             |  |
|                                       | Fondation des parlementaires québécois   | 50 000,00 \$                             |  |
|                                       | Fondation Paul-Gérin Lajoie  | 82 367,00 \$                             |  |
|                                       | Handicap international du Canada   | 120 000,00 \$                            | 75 462,00 \$                                 |
|                                       | Médecins du monde  | 195 000,00 \$                            | 40 000,00 \$                                 |

**SOURCE :** Direction du développement international

**QUESTION :** RP 14

**PAGE :** 1 de 2

**DATE :** 2009-04-24

# **MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Programme québécois de développement international : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre d'organismes subventionnés et montant total des subventions. Dernier bilan du programme.

| BUDGET ALLOUÉ<br>EN 2008-2009 | NOM DE L'ORGANISME  | Dépense encourue en<br>2008-2009 | Dépense à encourir en<br>2009-2010 * |
|-------------------------------|---|----------------------------------|--------------------------------------|
|                               | Oxfam-Québec  | 116 394,00 \$                    |                                      |
|                               | Plan Nagua  | 77 975,00 \$                     |                                      |
|                               | Société de coopération pour le développement international (SOCODEVI) | 120 000,00 \$                    | 117 331,00 \$                        |
|                               | Solidarité Sud  | 36 581,00 \$                     |                                      |
|                               | Solidarité-Union-Coopération  | 199 134,00 \$                    | 30 000,00 \$                         |
|                               | Terre sans frontières   | 93 140,00 \$                     |                                      |
|                               | Union Saint-Laurent, Grands Lacs                                      | 75 000,00 \$                     |                                      |
|                               | Vues d'Afrique  | 75 000,00 \$                     |                                      |
| <b>3 326 283,00 \$</b>        | <b>27 organismes :</b>  | <b>TOTAL DES SUBVENTIONS :</b>   | <b>2 678 454,00 \$</b>               |
|                               |   |                                  | <b>474 829,00 \$ *</b>               |

Le Programme québécois de développement international (PQDI) appuie les actions de solidarité des organismes de coopération internationale menées de concert avec des partenaires de la société civile des pays les moins favorisés de l'Afrique francophone, de l'Amérique latine et des Antilles.

Comme il s'agit d'un fonds (Fonds d'aide à l'action humanitaire internationale compris dans le Fonds d'aide à l'action communautaire autonome), les sommes non dépensées sont reportées à l'année suivante.

\* Les montants indiqués représentent la subvention qui sera versée aux organismes pour des projets qui ont débuté en 2008-2009 et se poursuivent en 2009-2010. La sélection des nouveaux projets pour établir l'enveloppe budgétaire 2009-2010 se fera en juin 2009.

**RP-15** Concernant le Programme de sensibilisation du public aux enjeux du développement et à la solidarité internationale : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre d'organismes subventionnés et montant total des subventions. Dernier bilan du programme



**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

|                |  |
|----------------|--|
| <b>TITRE :</b> | <b>Programme de sensibilisation du public aux enjeux du développement et de la solidarité internationale : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre d'organisations subventionnés et montant total des subventions, dernier bilan du programme.</b> |
|----------------|--|

|  | 2008-2009<br>(Bilan)  |                   |
|--|-----------------------|-------------------|
|  | Organismes            | Dépenses          |
| <b>Programmes de sensibilisation du public</b>   |                       |                   |
| Journées québécoises de solidarité internationale (JQSI)                                 | AQOCI et ses membres  | 180 000 \$        |
| Fonds pour l'éducation et l'engagement du public à la solidarité internationale (FEEPSI) | AQOCI / 14 organismes | 140 000 \$        |
|  |                       |                   |
|  |                       |                   |
|  |                       |                   |
|  |                       |                   |
|  |                       |                   |
| <b>Total</b>   |                       | <b>320 000 \$</b> |

**RP-16** Concernant le Programme d'appui à la mission d'éducation des organismes de coopération internationale : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration du programme) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre d'organismes subventionnés et montant total des subventions. Dernier bilan du programme.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Programme d'appui à la mission d'éducation des organismes de coopération internationale : crédits alloués au programme (incluant les frais d'administration) en 2008-2009, prévisions pour 2009-2010, nombre d'organismes subventionnés et montant total des subventions. Dernier bilan du programme.

| CRÉDITS ALLOUÉS | NOM DE L'ORGANISME   | 2008-2009         |
|-----------------|--|-------------------|
|                 | Aide internationale pour l'enfance   | 7 000 \$          |
|                 | Carrefour Tiers-Monde  | 25 000 \$         |
|                 | Centre de solidarité internationale Corcovado Inc.                                     | 15 000 \$         |
|                 | Centre de solidarité internationale du Saguenay-Lac-Saint-Jean                         | 20 000 \$         |
|                 | Centre international de solidarité ouvrière (CISO)                                     | 8 000 \$          |
|                 | Comité chrétien pour les droits humains en Amérique latine                             | 25 000 \$         |
|                 | Comité pour la justice sociale   | 25 000 \$         |
|                 | Comité régional d'éducation pour le développement international de Lanaudière (CREDIL) | 25 000 \$         |
|                 | Entraide missionnaire  | 25 000 \$         |
|                 | Projet accompagnement Québec-Guatemala   | 25 000 \$         |
|                 | Solidarité Laurentides Amérique centrale   | 25 000 \$         |
|                 | Solidarité Nord-Sud des Bois Francs  | 25 000 \$         |
| 250 000 \$      | <b>Total :</b>   | <b>250 000 \$</b> |
|                 |  |                   |
|                 | 12 organismes  |                   |

Le Programme d'appui à la mission d'éducation des organismes de coopération internationale, géré par le ministère des Relations internationales, vise à appuyer et à consolider les organismes de coopération internationale voués principalement à l'éducation du public à la solidarité internationale.

Les crédits alloués sont de 250 000 \$ par année. Ces crédits sont totalement versés aux 12 organismes (donc aucun frais d'administration).

|   |                  |               |                   |
|---|------------------|---------------|-------------------|
| SOURCE : Direction du développement international | QUESTION : RP 16 | PAGE : 1 de 1 | DATE : 2009-04-23 |
|---|------------------|---------------|-------------------|

**RP-17** Liste des subventions versées en 2008-2009 dans le cadre des affaires bilatérales.

# **MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste des subventions versées en 2008-2009 dans le cadre des affaires bilatérales**

| DATE  | NOM DU BÉNÉFICIAIRE  | DESCRIPTION DU PROJET  | MONTANT   |
|---|--|--|-----------|
| 1 <sup>er</sup> chèque :<br>7 août 2008<br><br>2 <sup>ème</sup> chèque : Avril 2009 | Université du Québec à Montréal- Centre d'études et de recherche sur le Brésil (UQAM-CERB) | Appui au CERB pour ses frais de fonctionnement.  | 30 000\$  |
| 7 août 2008   | Université de Montréal   | Projet de la Chaire UNESCO en paysagement visant à constituer des équipes internationales d'étudiants en aménagement urbain afin de proposer des plans d'urbanismes pour des zones sélectionnées par des partenaires municipaux étrangers. | 10 000 \$ |
| 15 août 2008  | Éducation internationale   | Participation de M. Wojtek Winnicki à la mission du PM à la Conférence des chefs de gouvernement des Régions partenaires   | 3 000 \$  |
| 21 août 2008  | Festival international du film haïtien de Montréal   | Appui à la 4 <sup>e</sup> édition du Festival international du film haïtien de Montréal et de Québec   | 15 000 \$ |
| 26 septembre 2008   | Nano Québec  | Organisation d'un atelier regroupant des chercheurs indiens et québécois et visant à discuter de collaborations possibles dans le domaine des nanotechnologies.  | 3 250 \$  |
| 23 janvier 2009   | FAM Group  | Appui à la tournée du Trio François Bourassa en Inde   | 2 000 \$  |
| 4 octobre 2008  | Faculté de l'Aménagement de l'Université de Montréal                                       | Soutien à la participation de 14 étudiants à un « Séminaire intensif en technologie du bâtiment au Japon », qui a eu lieu du 17 au 28 octobre 2008   | 5 000 \$  |
| 5 mars 2009   | Charles Despins; Prompt inc.   | Appui à une mission de 2 équipes de chercheurs du Québec en Chine  | 7 000 \$  |

**SOURCE : DAPALA**

**QUESTION : RP 17**

**PAGE : 1 de 3**

**DATE : 2009-04-17**

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des subventions versées en 2008-2009 dans le cadre des affaires bilatérales

| DATE         | NOM DU BÉNÉFICIAIRE   | DESCRIPTION DU PROJET   | MONTANT  |
|--------------|---|---|----------|
| 7 mars 2009  | Kim Tardif  | Spectacle dans le cadre de la semaine de la Francophonie en Inde  | 2 000 \$ |
| 10 mars 2009 | Fondation Fabienne Colas  | Appui à la Fondation Fabienne Colas pour la 1 <sup>ère</sup> édition du Festival du film québécois en Haïti   | 9 500 \$ |
| 16 mars 2009 | Faculté de Foresterie et de Géomatique de l'Université Laval  | Subvention en soutien à la réalisation d'une mission à Kyoto par le doyen de la Faculté de Foresterie et de Géomatique s'inscrivant dans les suites de la Déclaration d'intention liant le gouvernement du Québec au gouvernement de la préfecture de Kyoto, signée en avril 2008 | 2 500 \$ |
| 19 mars 2009 | École Polytechnique de Montréal<br>Ke Wu : Département de génie électrique<br>Halim Boutayed : Centre de recherche en électronique radiofréquence | Mission en Chine afin de préparer des projets conjoints   | 3 000 \$ |
| 19 mars 2009 | Théâtre des petites lanternes (Sherbrooke)  | Appui pour une rencontre en vue de la préparation d'un spectacle théâtral et multimédia qui sera présenté lors du congrès, en 2010, de l'International Drama and Education Association (IDEA)   | 1 000 \$ |
| 24 mars 2009 | Centre Jeunesse-Emploi de l'Outaouais   | Appui à un séminaire pour la présentation du modèle carrefours jeunesse-emploi aux représentants du Centre national de perfectionnement et d'emploi du Chili  | 3 000 \$ |
| 28 mars 2009 | Carrie Serban et Fabrice Lebeau, et Centre pour les systèmes et technologies avancés en communications (SYTACom)                                  | Mission en Chine afin de préparer des projets conjoints   | 3 000 \$ |

**SOURCE :** DAPALA

**QUESTION :** RP 17

**PAGE :** 2 de 3

**DATE :** 2009-04-17

# **MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE :** Liste des subventions versées en 2008-2009 dans le cadre des affaires bilatérales

| DATE          | NOM DU BÉNÉFICIAIRE  | DESCRIPTION DU PROJET   | MONTANT   |
|---------------|--|---|-----------|
| 28 mars 2009  | Paul Fortier; Fonds Québécois de recherche sur la nature et les technologies | Mission en Chine afin de préparer des projets conjoints   | 1 500 \$  |
| 28 mars 2009  | Jawaharlal Nehru University  | Projet d'études québécoises à Delhi, en Inde  | 10 000 \$ |
| 4 avril 2009  | Centre jeunesse de la Montérégie   | Réalisation du Séminaire en matière de délinquance et des services sociaux qui s'est tenu à Riberao Preto (Sao Paulo) Brésil, en mars 2009                                  | 5 000 \$  |
| 10 avril 2009 | Centre international pour la prévention de la criminalité                    | Contribution pour assurer la participation de M. Jean Carrière, prof. à l'UQAM, à la 2e rencontre internationale sur les observatoires de la criminalité, à Santiago, Chili | 2 000 \$  |
| Avril 2009    | Fondation Salvador Allende   | Construction d'un monument à la mémoire de Salvador Allende, à Montréal   | 1 000 \$  |
| Avril 2009    | Conseil des Anicinapek de Kitcisakik (Val d'Or)                              | Appui au projet d'échange interculturel entre des jeunes de Kitcisakik et de la région de Piura (Pérou)   | 2 000 \$  |
|               |  |   |           |

**SOURCE :** DAPALA

**QUESTION :** RP 17

**PAGE :** 3 de 3

**DATE :** 2009-04-17

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des subventions versées en 2008-2009 dans le cadre des affaires bilatérales

| Date   | Nom du bénéficiaire  | Description du projet   | Montant    |
|--|--|---|------------|
| <b>Direction Europe, Afrique et Moyen-Orient</b> |  |   |            |
| 2009-03-31                                       | HEC Montréal   | Lancement de l'École d'été sur le management de la création Montréal-Barcelone 10 000 \$ + 2 bourses d'études de 5 000 \$ chacune       | 20 000 \$  |
| 2009-03-31                                       | Chantier de l'économie sociale   | Participation au 4 <sup>e</sup> Forum international Lux'09 (Luxembourg)   | 5 000 \$   |
| 2009-03-31                                       | Université du Québec à Montréal/Chaire de recherche du Canada en études québécoises et canadiennes (CRÉQC) | Organisation et tenue du Symposium Tendances actuelles dans les recherches sur les nationalismes et les États multinationaux (Montréal) | 10 000 \$  |
| 2009-03-31                                       | Université Laval/Centre de recherche en horticulture   | Réalisation du Symposium international GreenSys2009 (Québec)  | 1 200 \$   |
| 2009-03-31                                       | Corporation de Développement de la Maison du Granit (CDMG)   | Formation en taille de pierre (Burkina Faso)  | 5 000 \$   |
| 2009-03-11                                       | François Crépeau/Faculté de droit - Université de Montréal   | Participation aux Journées juridiques Jean Dabin (Belgique)   | 1 266 \$   |
| 2009-02-10                                       | Fondation Rues principales   | Mission en Belgique   | 3 600 \$   |
| 2009-01-23                                       | Université Laval/Centre interuniversitaire Moscou-Québec   | Subvention de fonctionnement  | 12 000 \$  |
| 2009-01-23                                       | Université Laval/Centre interuniversitaire Moscou-Québec   | Célébration du 10 <sup>e</sup> anniversaire du Centre   | 5 000 \$   |
| 2008-12-15                                       | Communauté roumaine de Québec  | Tenue de la 5 <sup>e</sup> édition des Journées de la culture roumaine (Québec)   | 500 \$     |
| 2008-10-23                                       | Groupe de collaboration internationale en ingénierie de l'Université de Sherbrooke                         | Poursuite des activités en matière d'ingénierie   | 10 000 \$  |
| 2008-10-09                                       | Festival du Monde Arabe  | Tenue de la 9 <sup>e</sup> édition du Festival (Montréal)   | 5 000 \$   |
| 2008-07-16                                       | La Magnétothèque   | Participation au Forum international de l'Union mondiale des Aveugles (Genève)  | 2 000 \$   |
| 2008-06-30                                       | Office Québec Wallonie Bruxelles pour la jeunesse  | Subvention de fonctionnement  | 615 600 \$ |
| 2008-05-30                                       | Vues d'Afrique1  | Tenue du premier Festival du film québécois (Algérie)   | 12 500 \$  |
| 2008-05-23                                       | 21 <sup>e</sup> Congrès mondial de réhabilitation internationale, Québec 2008                              | Tenue du 21 <sup>e</sup> Congrès (MRI 20 000 \$)  | 5 000 \$   |

**SOURCE :** DGEAMO- Institutions européennes et France

**QUESTION :** RP 17

**PAGE :** 1 de 2

**DATE :** 2009-04-17



**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste des subventions versées en 2008-2009 dans le cadre des affaires bilatérales**

[illegible]

**SOURCE : DGEAMO- Institutions européennes et France**

**QUESTION :**      **RP 17**

**PAGE : 2 de 2**

**DATE :** 2009-04-17

# **MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Liste des subventions versées en 2008-2009 dans le cadre des affaires bilatérales**

| Date       | Nom du bénéficiaire   | Description du projet   | Montant         |
|------------|---|---|-----------------|
| 28-03-2009 | Arizona State University  | Programme d'initiatives et de recherches sur le Québec (PIRQ)               | 18 668.00 \$    |
| 28-03-2009 | State University of New York – College at Plattsburg  | Programme d'initiatives et de recherches sur le Québec (PIRQ)               | 18 668.00 \$    |
| 28-03-2009 | Vanderbilt University   | Programme d'initiatives et de recherches sur le Québec (PIRQ)               | 19 912.00 \$    |
| 28-03-2009 | Columbia University   | Programme d'initiatives et de recherches sur le Québec (PIRQ)               | 22 401.00 \$    |
| 28-03-2009 | Union University  | Programme d'initiatives et de recherches sur le Québec (PIRQ)               | 18 419.00 \$    |
| 28-03-2009 | Neil D. K. Levine Institute and international Relations and Commerce  | Programme d'initiatives et de recherches sur le Québec (PIRQ)               | 11 024.00 \$    |
| 25-07-2008 | Office Québec-Amérique pour la Jeunesse (OQAJ)  | Subvention annuelle   | 2 260 000.00 \$ |
| 13-02-2009 | Conférence des Gouverneurs de la Nouvelle-Angleterre et des premiers ministres de l'Est du Canada (CGNA-PMEC) | Cotisation annuelle du gouvernement du Québec                               | 18 320.00 \$    |
| 17-03-2009 | Fédération des Chambres de commerce de la province de Québec (FCCQ)   | Subvention pour l'organisation du 4 <sup>ème</sup> Sommet Québec – New York | 27 000.00 \$    |
| 25-01-2009 | Mountain Lakes – PBS  | Subvention pour un documentaire sur les voyages de Champlain en Amérique    | 12 167.00 \$    |
| 12-08-2008 | Château Ramsay  | Subvention pour l'exposition Montréal - America                             | 3 000.00 \$     |
| 03-05-2008 | Mouvement Québécois de la qualité   | Subvention pour la Conférence de la World Alliance for Quality              | 2 000.00 \$     |
| 26-09-2008 | Le Centre International de La Fayette   | Subvention pour le Festival Acadien   | 5 000.00 \$     |
| 01-03-2009 | Festival international de la Louisiane  | Subvention pour le Festival de la Louisiane                                 | 9 846.00 \$     |
| 06-02-2009 | Institute for Québec Studies – Sunny-Plattsburg   | Subvention annuelle   | 18 555.00 \$    |
| 19-02-2009 | Association for Canadian Studies in the United States   | Subvention annuelle   | 19 691.00 \$    |
| 22-02-2009 | Washington Center for Internship and Academic Seminars  | Programme de stages   | 33 844.00 \$    |
| 08-05-2009 | American Council for Quebec Studies – University of Maine   | Subvention annuelle   | 18 461.00 \$    |

**SOURCE : DAN**

**QUESTION : RP 17**

**PAGE : 1 de 1**

**DATE : 2009-04-16**

**RP-18** Liste des organisations internationales subventionnées par le MRI et  
montant des subventions pour chacune.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des organisations internationales subventionnées par le MRI et montant des subventions pour chacune.

| Organisation   |                   |                        |
|--|-------------------|------------------------|
| Nom  | Type <sup>1</sup> | Montant alloué         |
| Agence mondiale antidopage (AMA)   | OING              | 545 474,00 \$          |
| COSPAS-SARSAT  | OIG               | 80 000,00 \$           |
| Institut de statistique de l'UNESCO  | OIG               | 292 066,00 \$          |
| Institut de statistique de l'UNESCO  | OIG               | 272 620,00 \$          |
| Organisation de l'aviation civile internationale (OACI)  | OIG               | 1 874 506,00 \$        |
| Organisation des villes du patrimoine mondiale (OVPM)  | OING              | 49 500,00 \$           |
| Organisation universitaire interaméricaine(OUI)  | OING              | 35 000,00 \$           |
| Secrétariat de la Convention sur la diversité biologique(SCDB)   | OIG               | 263 397,00 \$          |
| Conseil international des associations de design graphique (ICOGRADA) et Conseil international des sociétés de design industriel (ICSID) | OING              | 60 000,00 \$           |
| Fonctionnement et projets du Fonds de développement international de Montréal (FODIM)  |                   | 600 000,00 \$          |
| Organisation des États américains  | OIG               | 72 300,00 \$           |
| <b>Total</b>   |                   | <b>4 144 863,00 \$</b> |

**SOURCE :** DAIUR

**QUESTION :** RP 18

**PAGE :** 1 de 1

**DATE :** 2009-04-24

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des organisations internationales subventionnées par le MRI

| Organisation  |  | Subvention              |
|---|--|-------------------------|
| Nom   | Type <sup>1</sup>  | Montant alloué          |
| <b>Organisation internationale</b>                                |  |                         |
| Organisation internationale de la Francophonie (OIF)              | Organisation internationale  | 5 677 289,00 \$         |
| Agence universitaire de la Francophonie                           | Organisation internationale  | 1 175 000,00 \$         |
| TV5 Monde   | Consortium des télévisions francophones international                                  | 2 795 307,00 \$         |
| TV5 Québec/Canada   | Consortium des télévisions francophones international                                  | 660 000,00 \$           |
| Association internationale des maires francophones                | Forum des maires francophones  | 100 000,00 \$           |
| Confemen  | Forum des ministres de l'éducation de la Francophonie                                  | 23 229,00 \$            |
| Confejes  | Forum des ministres de la jeunesse et des sports de la Francophonie                    | 51 150,00 \$            |
| Projet de valorisation du français en Asie du Sud-Est (VALOFRASE) | Projet financé par l'OIF, la France, la CFB, le QC, le Cambodge, le Laos et le Vietnam | 77 468,00 \$            |
| <b>Total Francophonie Institutionnelle</b>                        |  | <b>10 559 443,00 \$</b> |

<sup>1</sup> EX : Organisation internationale, forum international, OING, ect..

**SOURCE :** DOI

**QUESTION :** RP-18

**PAGE :** 1 de 1

**DATE :** 2009-04-14

**RP-19** Liste des crédits affectés à « autres crédits de transfert » en 2008-2009.

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Liste des crédits affectés à «autres crédits de transfert» en 2008-2009.

| Description de la rubrique  | Montant (en k\$)<br>2008-2009 |
|---|-------------------------------|
| Budget discrétionnaire du ministre  | 150,0                         |
| Bureau du sous-ministre   | 1,0                           |
| Soutien aux organisations et aux événements à caractère international au Québec | 587,5                         |
| Programme de stages au sein des organisations internationales                   | 365,0                         |
| Subventions aux chaires d'études américaines                                    | 644,0                         |
| Accueil de journalistes et appui à des groupes associatifs                      | 59,6                          |
| <b>Total selon le budget de dépenses, volume II, 2008-2009</b>                  | <b>1 807,1</b>                |

**RP-20** Liste des projets retenus depuis la création du Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée.



# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE : Liste des projets retenus depuis la création du Fonds franco-québécois pour la coopération décentralisée**

## FFQCD - 2005 - 2006

- Valorisation des produits agroalimentaires bénéficiant d'une indication d'origine
- Persévérance scolaire et prévention du décrochage dans une perspective d'insertion professionnelle des jeunes
- Initiative interrégionale pour un rapprochement franco-québécois des pôles d'excellence en environnement
- Les métiers du tourisme : la mobilité internationale, tremplin vers l'emploi
- Résidence itinérante au Québec

## FFQCD - 2006 - 2007

- Résidence itinérante en France (phase 2)
- Coopération commerciale, technologique et institutionnelle des filières *produits de la mer*
- Transfert de technologies en sciences de la vie - TranstechVie
- Concertation éco-industries franco-québécoises

## FFQCD - 2007 - 2008

- Ateliers franco-québécois sur les éco-industries
- Coopération commerciale, technologique et institutionnelle des filières produits de la mer
- TranstechVie 2
- Valorisation des biomolécules actives issues de la biomasse marine
- Rexecobois II
- Développement social et territorial par le soutien aux familles
- Relève des entreprises

## FFQCD - 2008 - 2009

- Produits alimentaires et aliments santé innovants INNOVAL
- Réseau touristique des grands espaces naturels
- Échanges franco-québécois en économie sociale et solidaire
- Dêficobois
- Valorisation des produits de la mer
- Le Grand 8 franco-québécois
- Les rendez vous régionaux : échanges croisés entre les élus de la communauté métropolitaine de Montréal, de la communauté métropolitaine de Québec, de la communauté urbaine de Lyon et de la communauté urbaine de Bordeaux
- Partenariat en travail social France-Québec et Québec-France
- Développement de la filière bois énergie au Québec et en Lorraine par la formation et la réalisation d'outils communs de sensibilisation

**RP-21** Crédits alloués à la Commission permanente de coopération franco-québécoise. Liste des projets retenus et subventions accordées.

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Crédits alloués à la Commission permanente de coopération franco-québécoise.  
Liste des projets retenus et subventions accordées.**

| Activités   | 2008-2009         |
|---|-------------------|
| <b>ORGANISMES DU DISPOSITIF DE LA RELATION FRANCO-QUÉBÉCOISE</b>  |                   |
| Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs (CFQLMC)  | 35 000 \$         |
| Centre de coopération interuniversitaire franco-québécoise (CCIFQ); Conseil franco-québécois de coopération universitaire (CFQCU)                                       | 100 000 \$        |
| Comité d'action politique franco-québécois. Stages croisés de jeunes responsables de partis politiques  | 15 000 \$         |
| <b>SOUS-TOTAL</b>   | <b>150 000 \$</b> |
| <b>RECHERCHE, INNOVATION ET DIFFUSION DU SAVOIR SCIENTIFIQUE</b>  |                   |
| <b>APPUI À DES PROJETS DE RECHERCHE ET D'INNOVATION EN MATIÈRE DE SCIENCES ET TECHNOLOGIES</b>  |                   |
| <b><i>Biotechnologies/Nanotechnologies</i></b>  |                   |
| Développement d'une plateforme microfluidique digitale nanostructurée pour étude des interactions des biomolécules par l'imagerie SPR                                   | 11 450 \$         |
| <b><i>Biotechnologies</i></b>   |                   |
| Nouveaux catalyseurs hybrides métalloproéiques d'oxydation sélective  | 7 820 \$          |
| Exploration structurale des sites catalytiques d'aminoacyl-ARNt synthétases-Aspects fondamentaux et applications pour la conception d'inhibiteurs bactéricides          | 16 140 \$         |
| Production et purification des peptides bioactifs de Rubisco par un procédé unique couplant l'hydrolyse enzymatique et l'électrodialyse avec membrane d'ultrafiltration | 9 820 \$          |
| Développement de sondes magnétoimpédantes ultra-sensibles pour les applications en biomagnétisme  | 7 320 \$          |
| <b><i>Développement durable/changements climatiques</i></b>   |                   |
| Évolution des températures de surface des régions polaires et subarctiques par télédétection  | 5 820 \$          |
| Conséquences du changement CLIMAtique en cours sur le régime des FEUX au Sud de la Baie-James: CLIMAFEUX  | 16 290 \$         |
| <b><i>Matériaux intelligents</i></b>  |                   |
| Élaboration de dispositifs photovoltaïques à base de nanotubes de carbone   | 5 170 \$          |
| <b><i>Énergies nouvelles</i></b>  |                   |
| Développement d'anodes à base de Si pour batteries Li-ions  | 8 170 \$          |
| Système de stockage d'énergie électrique pour un développement durable  | 8 020 \$          |
| Cellules solaires organiques avec électrode transparente en nanotubes de carbone  | 8 950 \$          |
| <b><i>Optique photonique</i></b>  |                   |
| Agrégats polymétalliques photo-magnétiques  | 4 460 \$          |
| Innovation en nanostructures photoniques appliquées au secteur biomédical   | 12 640 \$         |
| Effets non-linéaires dans les fibres optiques microstructurées  | 7 520 \$          |

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Crédits alloués à la Commission permanente de coopération franco-québécoise.  
Liste des projets retenus et subventions accordées.**

|   |                   |
|---|-------------------|
| <b>Traçabilité alimentaire</b>  |                   |
| Identification de marqueurs moléculaires dans les toxi-infections alimentaires causées par Escherichia coli pathogènes                            | 4 590 \$          |
| <b>Innovation sociale</b>   |                   |
| Les trajectoires d'insertion professionnelle des jeunes immigrants français au Québec et leur structuration par les dispositifs d'aide à l'emploi | 5 400 \$          |
| <b>SOUS-TOTAL</b>   | <b>139 580 \$</b> |
| <b>VALORISATION DE LA RECHERCHE ET DÉVELOPPEMENT DE PARTENARIATS ENTRE PÔLES DE COMPÉTITIVITÉ ET CRÉNEAUX D'EXCELLENCE</b>                        |                   |
| Mise en réseau des pôles de compétitivité et des créneaux /grappes d'excellence   | 10 000 \$         |
| Partenariat entre les pôles de compétitivité et le créneau d'excellence dans le domaine marin pour la valorisation de la recherche                | 7 000 \$          |
| <b>SOUS-TOTAL</b>   | <b>17 000 \$</b>  |
| <b>VALORISATION DE LA CULTURE SCIENTIFIQUE / COOPÉRATION EN ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET ÉCHANGES INTERNATIONAUX</b>                                 |                   |
| Congrès de l'ACFAS et prix Adrien-Pouliot   | 15 000 \$         |
| Rencontres technologiques   | 6 000 \$          |
| Forum international Science et société; Forum annuel de promotion des programmes de sciences au Cégep   | 10 000 \$         |
| 2 <sup>es</sup> Rencontres scientifiques universitaires Sherbrooke - Montpellier 2008   | 7 000 \$          |
| 20 <sup>es</sup> Entretiens du Centre Jacques Cartier 2007 et édition québécoise 2008   | 45 000 \$         |
| 5 <sup>es</sup> Rencontres Champlain-Montaigne (22 et 23 mai 2008)  | 20 000 \$         |
| Programme d'échanges d'experts scientifiques  | 21 000 \$         |
| Programme de bourses de mobilité des doctorants inscrits en cotutelle de thèse franco-québécoise et Prix cotutelle de thèse                       | 158 000 \$        |
| Chaire d'études québécoises à l'Université de la Sorbonne Nouvelle Paris III / Chaire d'études de la France contemporaine au CERIU                | 2 000 \$          |
| <b>SOUS-TOTAL</b>   | <b>284 000 \$</b> |
| <b>VALORISATION DE L'IDENTITÉ COMMUNE</b>   |                   |
| <b>SOUTIEN AU DÉVELOPPEMENT DE PARTENARIATS ET RAYONNEMENT CULTUREL</b>   |                   |
| <b>Musique</b>  |                   |
| Échanges durables dans le domaine de la création musicale   | 4 370 \$          |
| Forum international de la jeune composition / Musiques Mixtes 2007-2008   | 6 500 \$          |
| <b>Littérature</b>  |                   |
| Prix littéraire France-Québec / Prix des lecteurs   | 5 250 \$          |
| Prix littéraire Marie-Claire Blais (Association Québec-France)  | 1 970 \$          |
| Prix du livre politique   | 2 370 \$          |
| Jules Verne Conté   | 5 440 \$          |

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Crédits alloués à la Commission permanente de coopération franco-québécoise.  
Liste des projets retenus et subventions accordées.**

|  |  |
|--|--|
| <b>Musée</b>   |  |
| Collaboration intermuséale   | 7 880 \$   |
| <b>Patrimoine</b>  |  |
| Société Héritage de Champlain : Encyclopédie du patrimoine culturel de l'Amérique française  | 17 431 \$  |
| <b>Théâtre</b>   |  |
| TERRE OCEANE   | 4 480 \$   |
| Théâtre pour ados, paroles croisées  | 7 285 \$   |
| Coopération Méli'Môme - Reims / Petits Bonheurs - Montréal   | 7 940 \$   |
| <b>Multidisciplinaire</b>  |  |
| Soutien au développement de l'audiovisuel Documentaire de création africain francophone  | 1 970\$  |
| <b>SOUS-TOTAL</b>  | <b>72 886 \$</b>                                     |
| <b>LANGUE FRANÇAISE ET INTERNET</b>  |  |
| Promotion du français et de la francophonie: les Francovilles  | 3 940 \$   |
| Développement et diffusion de la toponymie francophone   | 1 700 \$   |
| <b>SOUS-TOTAL</b>  | <b>5 640 \$</b>                                      |
| <b>JEUNESSE, EMPLOI ET FAMILLE</b>   |  |
| Concours scolaire Histoires croisées<br>2007 : 10 <sup>e</sup> édition et Édition 2008   | 40 000 \$  |
| Conciliation des responsabilités familiales et professionnelles  | 7 000 \$   |
| La protection de l'enfance : amélioration des dispositifs et renforcement des droits   | 5 060 \$   |
| Programme d'échanges d'enseignants au primaire (PEEP)  | 10 500 \$  |
| Les défis de l'insertion socioprofessionnelle des jeunes   | 8 000 \$   |
| Amélioration des services publics d'emploi à l'aide de la gestion par résultats et d'une meilleure intégration de l'information sur le marché du travail | 3 000 \$   |
| Accompagnement de la longévité de la population  | 11 000 \$  |
| Programme de volontariat civil en recherche et en entreprise (VI et VI-E)  | Programme financé<br>par le gouvernement<br>français |
| <b>SOUS-TOTAL</b>  | <b>84 560 \$</b>                                     |

**MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES**

**TITRE : Crédits alloués à la Commission permanente de coopération franco-québécoise.  
Liste des projets retenus et subventions accordées.**

| <b>SANTÉ</b>   |                  |
|--|------------------|
| Observatoire, Revue-Santé, Société et Solidarité, Éco Santé Qc   | 12 000 \$        |
| Forums franco-québécois de la santé  | 10 000 \$        |
| Mutualisations et expérimentations sur le champ de la prévention et de l'accompagnement des personnes séropositives au VIH au Québec et en France        | 10 112 \$        |
| Thérapie alternative auprès des jeunes en difficulté et des personnes âgées  | 6 600 \$         |
| Étude interdisciplinaire de l'impact du contexte culturel et organisationnel sur les décisions et standards de pratique en oncologie                     | 9 100 \$         |
| Surveillance des infections nosocomiales et des maladies chroniques  | 15 500 \$        |
| Renforcement d'expertise et de stratégies en promotion et en éducation à la santé  | 12 050 \$        |
| Échanges interuniversitaires en santé de l'enfant  | 12 000 \$        |
| <b>SOUS-TOTAL</b>  | <b>87 362 \$</b> |
| <b>MODERNISATION DE L'ÉTAT ET GOUVERNANCE</b>  |                  |
| Groupe franco-québécois de modernisation de l'administration publique  | 10 000 \$        |
| Renforcement de la collaboration entre le Bureau de normalisation du Québec et l'Association française de normalisation BNQ/AFNOR                        | 12 000 \$        |
| Modernisation de la justice et formation de la magistrature  | 6 400 \$         |
| Le droit des personnes et de la famille dans le contexte des systèmes juridiques français et québécois   | 3 300 \$         |
| Lutte contre les discriminations et promotion de l'égalité   | 3 620 \$         |
| Partenariat entre l'ENSP et l'ENAP sur la recherche et la formation de dirigeants d'établissements de santé en France au Québec                          | 3 500 \$         |
| Recrutement et maintien en poste de jeunes professionnels en milieu municipal  | 3 090 \$         |
| <b>SOUS-TOTAL</b>  | <b>41 910 \$</b> |
| <b>SÉCURITÉ</b>  |                  |
| Nouvelles logiques de décision dans le domaine des transports (Phase II) Colloque organisé dans le cadre des Entretiens Jacques Cartier à Québec en 2008 | 3 940 \$         |
| Police et discernement : l'esprit des normes appliqué aux pratiques policières   | 9 850 \$         |
| Coopération et échanges sur la sécurité civile et sécurité incendie  | 5 320 \$         |
| Sécurité alimentaire – Biosécurité et gestion des risques en santé animale et publique   | 5 100 \$         |
| Protection du milieu marin et du littoral  | 6 000 \$         |
| Justice et victimes : comment assurer la sécurité des victimes et les aider dans le contexte de la justice réparatrice                                   | 3 300 \$         |
| <b>SOUS-TOTAL</b>  | <b>33 510 \$</b> |

# MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Crédits alloués à la Commission permanente de coopération franco-québécoise.  
Liste des projets retenus et subventions accordées.

| <b>DÉVELOPPEMENT DURABLE / ENVIRONNEMENT ET TOURISME</b>   |                     |
|--|---------------------|
| Échange d'expertise sur la gestion des risques et environnementale   | 10 000 \$           |
| Amélioration de la qualité des semences forestières grâce à l'implantation de la mesure de l'activité de l'eau | 2 500 \$            |
| Optimisation et valorisation de la biomasse forestière   | 6 000 \$            |
| <b>SOUS-TOTAL</b>  | <b>18 500 \$</b>    |
| <b>400e ANNIVERSAIRE DE LA VILLE DE QUÉBEC</b>   | <b>100 000 \$</b>   |
| <b>FONDS FRANCO-QUÉBÉCOIS POUR LA COOPÉRATION DÉCENTRALISÉE</b>  | <b>160 000 \$</b>   |
| <b>PROJETS EN DÉVELOPPEMENT</b>  | <b>37 195 \$</b>    |
| <b>PROJETS DE LA MI-PARCOURS</b>   |                     |
| La veille stratégique dans les organisations policières  | 2 000 \$            |
| <b>CULTURE</b>   |                     |
| Projet d'échange franco-québécois en matière de développement de la culture chorégraphique                     | 1 970 \$            |
| Électro-Choc   | 8 000 \$            |
| <b>SOUS-TOTAL</b>  | <b>11 970 \$</b>    |
| <b>GRAND TOTAL MRI-MAEE</b>  | <b>1 244 113 \$</b> |
| <b>Projets financés par le MRI et les partenaires français autre que le MAEE</b>                               |                     |
| Revue Médecine-Science   | 50 000 \$           |
| Programme franco-québécois d'échanges de fonctionnaires  | 67 000 \$           |
| <b>GRAND TOTAL MRI</b>   | <b>1 361 113 \$</b> |
|  |                     |
|  |                     |
|  |                     |
|  |                     |
|  |                     |
|  |                     |
|  |                     |
|  |                     |
|  |                     |
|  |                     |

**RP-22** Crédits accordés au Conseil franco-qubécois de coopération universitaire  
en 2008-2009. Prévisions pour 2009-2010.



MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Crédits accordés au Conseil franco-québécois de coopération universitaire en 2008-2009. Prévisions pour 2009-2010.

**2008-2009**

Montant alloué 100 000 \$

**RP-23** Crédits accordés au Comité d'action politique franco-québécois en  
2008-2009. Prévisions pour 2009-2010.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Crédits accordés au Comité d'action politique franco-qubécois en 2008-2009.  
Prévisions pour 2009-2010.

**2008-2009**

Montant alloué 15 000 \$

**RP-24** Crédits alloués en 2008-2009 au Centre de valorisation internationale de l'expertise publique québécoise. Prévisions pour 2009-2010. Liste des projets retenus et subventions accordées. Dernier bilan des activités du Centre.

## MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Crédits alloués en 2008-2009 au Centre de valorisation internationale de l'expertise publique québécoise. Prévisions pour 2009-2010. Liste des projets retenus et subventions accordées. Dernier bilan des activités du Centre.

**CRÉDITS ALLOUÉS EN 2008-2009 :**

**150 000 \$**

**CRÉDITS ALLOUÉS EN 2009-2010 :**

**Non déterminé**

Depuis le lancement de la vitrine des expertises publiques en mai 2008, le Centre et les ressources publiques québécoises sont impliqués dans 14 projets qui totalisent plus de 2,2 millions de dollars. Au total une quinzaine de ministères et d'organismes sont impliqués dans ces projets alors qu'autant de ministères et d'organismes ont participé à l'accueil de délégations étrangères.

La création du Centre découle de la Politique internationale du Québec lancée en mai 2006, et la description des activités du Centre se retrouve sur le site Internet de ce dernier.

**RP-25** Crédits accordés à la Commission franco-qubécoise sur les lieux de  
mémoire communs en 2008-2009. Prévisions pour 2009-2010.

MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Crédits accordés à la Commission franco-québécoise sur les lieux de mémoire communs en 2008-2009. Prévisions pour 2009-2010.

**2008-2009**

Montant alloué 35 000 \$

**RP-26** Crédits accordés au Groupe franco-québécois de coopération économique  
en 2008-2009. Prévisions pour 2009-2010.



MINISTÈRE DES RELATIONS INTERNATIONALES

**TITRE :** Crédits accordés au Groupe franco-québécois de coopération économique en 2008-2009. Prévisions pour 2009-2010.

La réponse à cette question sera transmise par le ministère du Développement économique, de l'Innovation et de l'Exportation.

**RP-27** Liste des projets reçus dans le cadre du développement de projets de coopération du Groupe de travail Québec-Mexique.

|                |   |
|----------------|---|
| <b>TITRE :</b> | <b>Liste des projets reçus dans le cadre du développement de projets de coopération du Groupe de travail Québec-Mexique</b> |
|----------------|---|

Les gouvernements du Québec et du Mexique ont convenu, en 1982, de la création d'un instrument formel de coopération : le Groupe de travail Québec-Mexique (GTQM). Ce dernier se réunit aux deux ans afin de dégager des orientations et adopter une programmation. Le principal partenaire du ministère des Relations internationales dans la gestion de ce programme est le ministère des Relations extérieures (SRE) du Mexique. Quelques mois avant la rencontre du GTQM, le MRI et le SRE lancent chacun un appel de projets auprès de la société civile. Les projets, qui doivent être déposés à la fois au Québec et au Mexique pour être recevables, sont évalués par chacune des Parties avant d'être évalués conjointement lors de la réunion. La XII<sup>e</sup> Rencontre du GTQM se tiendra à Mexico au cours du mois de mai 2009. Les étapes préparatoires à cette rencontre se sont déroulées comme suit :

- |   |   |
|---|---|
| <b>12 novembre 2008 - 15 février 2009 :</b>                     | appel de projets lancés sur Internet, dans les secteurs de la culture, de l'éducation, et de la science et technologie  |
| <b>16 février 2009 :</b>  | envoi des projets reçus, pour étude, aux ministères sectoriels partenaires (MELS, MCCCCF, MDEIE)  |
| <b>17 février :</b>   | envoi, par le MDEIE, des projets en science et technologie au Fonds québécois de la recherche sur la nature et les technologies (FQRNT) pour évaluation par des experts |
| <b>26 février :</b>   | évaluation des projets en éducation, par des représentants du MRI, du MELS, et de la Délégation générale du Québec à Mexico (DGQM)                                      |
| <b>9 mars :</b>   | évaluation des projets en culture, par des représentants du MRI, du MCCCCF, et de la DGQM   |
| <b>31 mars :</b>  | évaluation des projets en science et technologie, par des représentants du MRI, du MDEIE, de la DGQM, considérant les avis des experts du FQRNT                         |
| <b>12 et 13 Mai :</b>   | XII <sup>e</sup> Rencontre du GTQM au cours de laquelle la sélection conjointe des projets sera finalisée   |
| <b>Dans un délai de 10 jours suivant la Rencontre du GTQM :</b> | envoi de lettres d'annonce aux institutions ayant soumis un projet  |